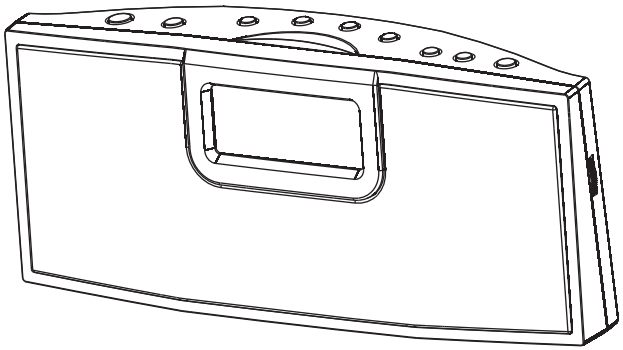
DENVER®

Digitaler DAB+/DAB/UKW Radiowecker
Clock Radio with DAB+/DAB/FM
Radio-réveil numérique DAB+/DAB/FM
Radiosveglia Digitale DAB+/DAB/FM
Radio Reloj Despertador Digital DAB+/DAB/FM

CR-26 DABPLUS



BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES

CE

SICHERHEITSHINWEISE

Für besten Hörgenuss und Leistung, sowie um mit den Funktionen vertraut zu werden, lesen Sie dieses Handbuch bitte aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Dies garantiert Ihnen die beste, fehlerfreie Leistung und Hörgenuss.

Wichtige Hinweise

*** Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für künftige Nachschlagezwecke auf**
*** Stellen Sie das Gerät nicht an den folgenden Orten auf:**
- **Orte, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind oder in der Nähe von wärmeabstrahlenden Geräten, wie elektrischen Heizkörpern**
- **Auf anderen Stereoanlagen, die zu viel Hitze abstrahlen.**
- **An Orten, an denen die Belüftung gestört wird oder an staubigen Orten.**
- **An Orten mit permanenten Vibrationen**
- **An feuchten oder nassen Orten.**

*** Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsschlitze nicht verstellt werden.**
*** Bedienen Sie die Regler und Schalter, wie in diesem Handbuch erläutert.**
*** Bevor Sie das Gerät das erste Mal einschalten, vergewissern Sie sich bitte, dass das Stromkabel richtig angeschlossen ist.**

Aus Sicherheitsgründen dürfen keine Gehäuseabdeckungen abgenommen und Veränderungen im Inneren des Geräts vorgenommen werden.
Überlassen Sie Wartungsarbeiten dem Kundendienst.
Versuchen Sie nicht Schrauben zu entfernen oder das Gerätegehäuse zu öffnen. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden
Teile. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienstmitarbeitern.

VARNING
RISK FÖR ELEKTRISK STÖT ÖPPAN EJ

VORSICHT: **ZUR VERMEIDUNG EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES DAS GEHÄUSE (ODER DIE RÜCKSEITE) NICHT ENTFERNEN, IM GERÄT BEFINDEN SICH KEINE DURCH DEN BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE. WENDEN SIE SICH AN DEN KUNDENDIENST.**

GEFÄHRLICHE STROMSPANNUNG

Die gefährliche Stromspannung im Inneren des Geräts kann elektrische Schläge verursachen.

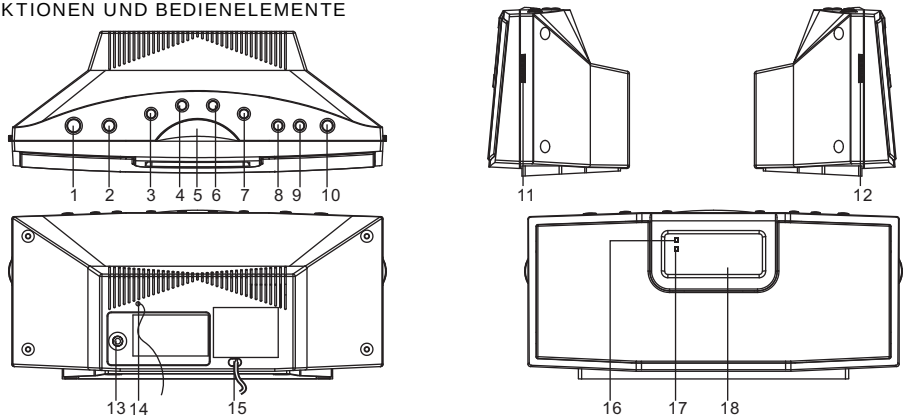
ACHTUNG

Dieses Bedienungshandbuch enthält wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen. Zu Ihrer eigenen Sicherheit ist es wichtig, dass Sie die Anleitungen in diesem Handbuch befolgen.

WARNUNG: ***ZUR VERMEIDUNG EINES BRANDES ODER DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES DAS PRODUKT KEINEM TROPF- ODER SPRITZWASSER AUSSETZEN.***

Hinweis:
Dieses Gerät heizt sich nach einer längeren Betriebsdauer auf. Dies ist normal und deutet nicht auf einen Gerätefehler hin.
Dieses Gerät ist mit Mikroprozessoren ausgestattet, die bei elektrischen Störungen oder Geräuschen fehlerhaft arbeiten könnten Wenn das Gerät nicht korrekt arbeiten sollte, trennen Sie es bitte von der Stromquelle und schließen es dann wieder an

FUNKTIONEN UND BEDIENELEMENTE



1. STANDBY/ON (Taste STAND-BY/EIN)
2. DAB/FM (Taste DAB/UKW)
3. SLEEP (Einschlaftaste)
4. INFO (Infotaste)
5. SNOOZE (Schlummertaste)
6. ALARM 1 (Taste Alarm 1)
7. ALARM 2 (Taste Alarm 1)
8. AUTOTUNE (Taste automatischer Suchlauf)
9. PRESET (Vorbelegungstaste)
10. SELECT (Auswahltaste)
11. SELECT CONTROL (Auswahlsteuerung)
12. VOLUME (Lautstärkeregler)
13. KOPFHÖRERBUCHSE
14. ANTENNE
15. AC NETZKABEL
16. ALARM 1-ANZEIGE
17. ALARM 2-ANZEIGE
18. LCD-DISPLAY

UHR EINSTELLEN

Wenn das Radio zum ersten Mal angeschlossen wird, befindet es sich im Standby-Modus. Das Display zeigt „00:00“ an und die Uhrzeit beginnt zu laufen. Zum Einschalten des Geräts drücken Sie einmal die Taste **STANDBY/ON** (**STAND-BY/EIN).** Der DAB-Modus wird automatisch aufgerufen und führt eine vollständige, automatische DAB-Sendersuche durch. Nachdem die Suche beendet ist, wird der zuerst gefundene Sender automatisch ausgewählt. Die Uhr wird dann in wenigen Sekunden mit der aktuellen Ortszeit synchronisiert. Eine manuelle Uhrzeiteinstellung ist nicht notwendig.

WECKFUNKTION

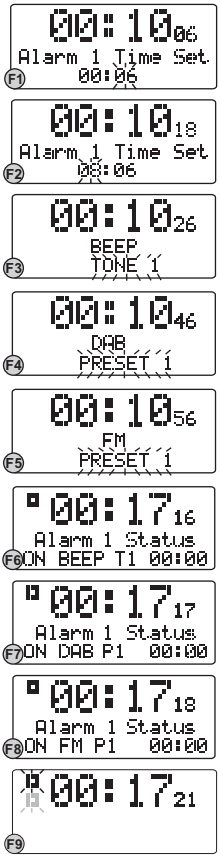
Dieses Radio besitzt zwei identische Weckfunktionen. Sie können zwei getrennte Weckzeiten und Weckmodi zum Aufwecken mittels elektronischen Summers oder Ihres Lieblingssenders (DAB/UKW) einstellen.

Einstellung der Weckzeit und des Weckmodus

1. Halten Sie die Taste **ALARM (1** oder **2)** länger als 2 Sekunden gedrückt, um die Weckzeiteinstellung aufzurufen. Auf dem Display wird „Alarm ‚Nr.‘ Time Set” angezeigt und die „Minuten“ blinken.
2. Zum Einstellen der Weckzeit drehen Sie **SELECT CONTROL** (**Auswahlsteuerung**) und drücken anschließend die **SELECT**-Taste (**Auswahl**-Taste**)** zur Bestätigung – Stellen Sie zuerst die Minuten und dann die Stunden ein. (F.1) (F.2)
3. Nach dem Einstellen der Weckzeit können Sie jetzt mit dem Einstellen des Weckmodus weitermachen – Stellen Sie zuerst den SUMMERTON (1 oder 2), dann die DAB-VOREINSTELLUNG (1-10), die UKW-VOREINSTELLUNG (1-10) und abschließend die LAUTSTÄRKE (1-20) des Weckers ein. (F.3) (F.4) (F.5)
4. Drehen Sie zur Auswahl die **SELECT CONTROL** (**Auswahlsteuerung**) mit anschließender Bestätigung mittles der **SELECT**-Taste (**Auswahl**-Taste). Nach dem Bestätigen der Lautstärkeeinstellung des Weckers ist die Einstellung des Weckers jetzt vollständig.
5. Zum Einstellen des anderen Weckers (1 oder 2) wiederholen Sie die obigen Schritte.

Ein-/Ausschalten des Weckers und Auswahl des Weckmodus

1. Drücken Sie zum Aktivieren der Weckfunktion wiederholt die **ALARM**-Taste (1 oder 2) und wählen den Weckmodus. Der entsprechende Weckmodus ändert sich bei jedem Tastendruck der Reihe nach. “OFF > BEEP > DAB > FM > OFF > BEEP > …” (AUS > SUMMER > DAB > UKW > AUS > SUMMER > …). (F.6) (F.7) (F.8)
2. Wenn das Display den gewünschten Weckmodus anzeigt, lassen Sie die **ALARM**-Taste los und die Alarmfunktion ist aktiviert. Das Display stellt den entsprechenden Alarm mit einem Symbol dar – Oben wird „Alarm 1” und darunter wird „Alarm 2” angezeigt. Die Alarmsymbole blinken abwechselnd, wenn beide Alarme aktiviert wurden.(F.9)
3. Bei Erreichen der gewählten Weckzeit wird der gewünschte Weckmodus eingeschaltet. Er läuft eine Stunde und schaltet sich dann automatisch aus. Um den Alarm vorher zu beenden, drücken Sie einmal die entsprechende **ALARM**-Taste (1 oder 2) oder drücken Sie die Taste **STANDBY/ON (STAND-BY/EIN)** zum Ausschalten des Geräts. (F.10)



4. Um den Status des Alarms während der UKW-Wiedergabe zu überprüfen, drücken Sie die **INFO**-Taste. Während der DAB-Wiedergabe drücken Sie mehrmals **INFO**-Taste, bis das Display den Alarmstatus anzeigt.

Anmerkung: Der zuerst aktivierte Weckalarm hat eine höhere Priorität und läuft eine Stunde. Die Schlummertaste schaltet den Alarm währenddessen nur zeitweilig aus, so dass, falls sich der zweite Alarm in dem Zeitraum einschaltet, dieser nicht funktioniert. Wenn aber der erste Alarm sich vor dem Einschalten des zweiten Alarms ausschaltet, dann wird der zweite Alarm aktiviert.

SCHLUMMERFUNKTION

Durch Drücken von **SNOOZE** (**Schlummer**-Taste) wird der Alarm für 5 Minuten unterbrochen und das Schlummersymbol „z" wird angezeigt. Dieser Vorgang kann eine Stunde lang wiederholt werden. (F.11)

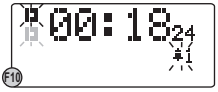
EINSCHLAFFUNKTION

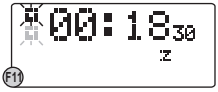
Mit dieser Funktion können Sie das Radio sich nach einer eingestellten Zeit ausschalten lassen. Sie können die Einschlafzeit entweder im Standby- oder eingeschalteten Modus einstellen. Wenn die Einschlafzeit ikm Standby-Modus eingestellt wird, schaltet sich das Radio automatisch ein, nachdem die Einstellung bestätigt wurde.

1. Zum Aktivieren der Einschlaffunktion drücken Sie **SLEEP** (**Einschlaf**-Taste) und „Sleep 90 min" wird auf dem Display angezeigt.
2. Drücken Sie wiederholt **SLEEP** (**EINSCHLAF**-Taste). Die im Display angezeigte Zeit ändert sich bei jedem Tastendruck der Reihe nach:

90 ➔ 80 ➔ 70 ➔ 60 ➔ 30 ➔ 10

3. Wenn die gewünschte Einschlafzeit im Display angezeigt wird, lassen Sie die Taste los. Der Einschlaf-Timer ist jetzt aktiviert. Die „zweite" Ziffer der Zeitanzeige zeigt „Sx" an, wobei „S1" für „10 Minuten" Einschlafzeit steht usw. (F.12)
4. Wenn der Einschlaf-Timer bis Null herunter gezählt hat, schaltet sich das Gerät aus.
5. Um die Einschlaffunktion bei laufenden Einschlaf-Timer auszuschalten, drücken Sie einmal **SLEEP** (**Einschlaf**-Taste). Das Display zeigt „Sleep OFF" an und statt der Anzeige „Sx" werden wieder die „Sekunden" angezeigt.





RADIO

Tipps für besseren Empfang

Das Radio besitzt eine DAB/UKW-Wurfantenne. Wickeln Sie die Wurfantenne bitte vollständig ab und suchen die Position, bzw. Richtung für den besten Empfang. Für optimalen DAB-Empfang ist es ratsam, die Wurfantenne senkrecht auszurichten (hinter dem Gerät nach oben oder unten).

DAB-Modus

Wenn das Radio zum ersten Mal angeschlossen und aus dem Standby-Modus eingeschaltet wurde, wird automatisch der DAB-Modus gewählt und das Gerät führt einen vollständigen Sendersuchlauf durch. Während der Suche wird mit einem wachsenden Balken der Fortschritt der Suche angezeigt. Nach Abschluss der Suche wird die Anzahl der gefundenen Sender angezeigt und dann der erste, in alphanumerischer Reihenfolge gefundene Sender automatisch ausgewählt.
Anders als bei normalen Radios, führt DAB mehrere Radiosender zusammen und sendet sie über eine Frequenz. Diese Gruppen werden als Multiplexe und Ensembles bezeichnet. Jedesmal, wenn eine dieser Gruppen gefunden wurde, wird der Name dieser Gruppe angezeigt.

Modi der autom. Dienstsuche

Es gibt zwei Modi für die Dienstsuche, der Schnellsuchlauf und der vollständige Suchlauf. Der Schnellsuchlauf durchsucht nur den mittleren Bereich der DAB Band III Kanäle und der vollständige Suchlauf die gesamten DAB Band III Kanäle. Sobald der Suchlauf beendet ist, wählt das Radio den ersten, in alphanumerischer Reihenfolge gefundenen Sender.

1. Zum Starten des Schnellsuchlaufs drücken Sie einmal die **AUTOTUNE**-Taste (**automatischer Suchlauf**), das Display zeigt „Scan Services Quick Scan" (Schnellsuchlauf Dienste) und dann einen Fortschrittsbalken an. (F.13)
2. Zum Starten einer vollständigen Suche halten Sie die **AUTOTUNE**-Taste (**automatischer Suchlauf**) gedrückt, bis das Display „Scan Services Full Scan" (Vollständiger Suchlauf Dienste) anzeigt. (F.14)
3. Um die gefundenen Sender zu durchsuchen, drücken Sie einmal die **SELECT**-Taste (**Auswahl**-Taste) und wenn das Display „< SELECT >" anzeigt, drehen Sie die **SELECT CONTROL** (**Auswahlsteuerung**) für die Sender.

Manuelle Sendersuche

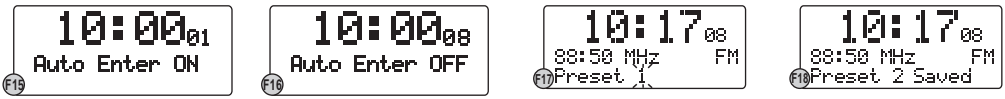
1. Für die manuelle Sendersuche halten Sie die **INFO**-Taste gedrückt, bis das Display „Manual Tune" (Manuelle Suche) anzeigt und bestätigen dann mit der **SELECT**-Taste (**Auswahl**-Taste).
2. Bewegen Sie sich mit der **SELECT CONTROL** (**Auswahlsteuerung**) durch die DAB-Kanäle. Das Display zeigt „5A to 13F" (5A bis 13F) und ihre entsprechenden Frequenzen an. Wenn das Radio eine Sendergruppe (Ensemble/Multiplex) auf einem der DAB-Kanäle findet, wird der Name der Sendergruppe unten auf dem Display angezeigt.
3. Um die Ensemble oder den Multiplex zu wählen, drücken Sie die **SELECT**-Taste (**Auswahl**-Taste) und das Display zeigt den ersten Sender in dem Ensemble oder dem Multiplex an.
4. Durchsuchen Sie mit **SELECT CONTROL** (**Auswahlsteuerung**) die in dem Ensemble oder dem Multiplex vorhandenen Sender. Wenn Sie den gewünschten Sender gefunden haben, drücken Sie die **SELECT**-Taste (**Auswahl**-Taste) und verlassen damit die manuelle Sendersuche.

Autom. Auswahl ein/aus
Wenn die automatische Auswahl eingeschaltet („**ON**“) ist, während Sie mittels **SELECT CONTROL** (**Auswahlsteuerung**) die gefundenen Sender durchsuchen, wird der im Display angezeigte Sender automatisch ausgewählt. Wenn die automatische Auswahl ausgeschaltet („**OFF**“) ist, müssen Sie die **SELECT**-Taste (**Auswahl**-Taste) drücken, um zum angezeigten Sender umzuschalten. Andernfalls kehrt das Gerät nach wenigen Sekunden zur Auswahl zurück. Um die automatische Auswahl zwischen „**ON**“ (**Ein**) und „**OFF**“ (**Aus**) umzuschalten, halten Sie die **SELECT**-Taste (**Auswahl**-Taste) gedrückt, bis das Display „Auto Enter ON“ (Autom. Eingabe ein) oder „Auto Enter OFF“ (Autom. Eingabe aus) anzeigt. (F.15)(F.16)

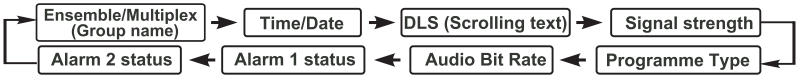
Datendienste
Manchmal sehen Sie ein „>“-Symbol nach dem Sendernamen, mit dem angezeigt wird, dass Datendienste für diesen Sender vorhanden sind. Diese Datendienste enthalten Zusatzdienste, die sich auf den Hauptsender beziehen, d.h. ein Sportsender möchte zusätzliche Textkommentare hinzufügen. Die Datendienste befinden sich direkt nach dem Hauptsender in der Senderliste. Zum Auswählen des Datendienstes drücken Sie die **SELECT**-Taste (**Auswahl**-Taste), wenn „>“ vor dem Sendernamen angezeigt wird. Wenn der Datendienst beendet ist, schaltet das Radio automatisch zum Hauptsender zurück.

UKW-Modus
1. Wählen Sie mit der **DAB/FM**-Taste (**DAB/UKW**-Taste) die Option UKW. Das Display zeigt „UKW“ und die Frequenz an.
2. Um die manuelle Sendersuche zu aktivieren, drücken Sie zuerst einmal die **SELECT**-Taste (**Auswahl**-Taste) und wenn das Display “< TUNING >” (< Sendersuche >) anzeigt, drehen Sie die **SELECT CONTROL** (**Auswahlsteuerung**), bis die richtige Frequenz angezeigt wird oder der Empfang am Besten ist.
3. Zum Aktivieren des automatischen Suchlaufs in Richtung höherer Frequenzen drücken Sie einmal die **AUTOTUNE**-Taste (**automatischer Suchlauf**). Das Frequenzband wird aufsteigend durchsucht und die Suche hält automatisch an, sobald ein Sender gefunden wurde.
4. Zum Aktivieren des automatischen Suchlaufs in Richtung niedrigerer Frequenzen halten die **AUTOTUNE**-Taste (**automatischer Suchlauf**) gedrückt, bis das Frequenzband absteigend durchsucht wird.

SPEICHERN UND AUFRUFEN GESPEICHERTER SENDER
Sie können entweder im DAB- oder UKW-Modus bis zu 10 Sender auf den Voreinstellungstasten speichern. Damit haben Sie direkten Zugriff auf Ihre Lieblingssender.
1. Um eine Vorbelegung zu speichern, suchen Sie zuerst den gewünschten Sender. Halten Sie dann die **PRESET**-Taste (**Vorbelegungstaste**) gedrückt, bis auf dem Display „Preset x“ (Voreinstellung x.) blinkt. (F.17)
2. Zum Auswählen der Vorbelegungsnummer für den gewünschten Sender drehen Sie **SELECT CONTROL** (Auswahlsteuerung) und bestätigen dann mit der **PRESET**-Taste (**Vorbelegungstaste**). Auf dem Display erscheint „Press & Saved” (Gedrückt und gespeichert). (F.18)
3. Um einen vorbelegten Sender aufzurufen, drücken Sie einmal die **PRESET**-Taste (**Vorbelegungstaste**) und wählen durch Drehen der **SELECT CONTROL** (**Auswahlsteuerung**) einen der Sender, den Sie gespeichert haben. Auf dem Display erscheint „Preset x Loaded” (Vorbelegung und geladen).
4. Wenn der Vorbelegungnummer kein Sender zugeordnet wurde, zeigt das Display „Preset # Free” (Vorbelegung x frei).



DAB-ANZEIGEMODI
Jedes Mal, wenn Sie im DAB-Modus die **INFO**-Taste drücken, schalten Sie zwischen den folgenden Displaymodi um:



Ensemble/Multiplex (Gruppenname)
Ein Ensemble/Multiplex ist eine Sammlung von Radiosendern, die zusammengefasst und gemeinsam auf einer einzelnen Frequenz übertragen werden. Es gibt nationale und lokale Multiplexes. Die lokalen Multiplexes enthalten Sender, die für ein bestimmtes Gebiet gedacht sind.

Zeit und Datum
Zeit und Datum werden automatisch mittels der gesendeten Informationen aktualisiert. Es ist nicht nötig, die Uhr manuell einzustellen.

DLS
DLS steht für „Dynamic Label Segment“ (Radio-Kurztext), wobei es sich um Lauftext handelt, den der Rundfunkanbieter seinen Sendungen hinzufügt. Der Text enthält normalerweise Informationen, wie z.B. Programmdetails usw.

Signalstärke
Auf dem Display wird ein Aussteuerbalken zur Anzeige der Signalstärke dargestellt. Je stärker das Signal ist, umso länger wird der Balken (von rechts nach links).

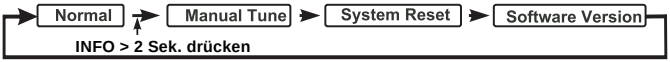
Programmtyp
Beschreibung des Programmtyps der Sendung.

Audio-Bitrate
Anzeige der empfangenen, digitalen Audio-Bitrate auf dem Display.

Weckerstatus
Das Display zeigt den Weckerstatus (ein/aus), die Weckzeit und die Einstellungen des Weckmodus an.

ERWEITERTE DAB ANZEIGEMODI

Halten Sie die **INFO**-Taste im DAB-Betrieb länger als 2 Sekunden gedrückt, um den erweiterten Displaymodus aufzurufen. Wenn das Display “Manual Tune” (Manueller Sendersuche) anzeigt, drücken Sie wiederholt die **INFO**-Taste. Das Display schaltet zwischen den folgenden Modi um:



WERKSEINSTELLUNGEN

Wenn Sie sich mit dem Radio in einem anderen Gebiet aufhalten, sind Ihre vorbelegten und gespeicherten DAB-Sender nicht mehr verfügbar. In diesem Fall müssen Sie das Radio auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Führen Sie das Rücksetzen auf die Werkseinstellungen wie folgt durch:

1. Schalten Sie das Radio ein und wählen den DAB-Modus.
2. Halten Sie die **INFO**-Taste länger als 2 Sekunden gedrückt. Wenn das Display „Manual Tune“ (Manuelle Sendersuche) anzeigt, drücken Sie erneut die **INFO**-Taste, das Display zeigt „System Reset“ (System rücksetzen) an.
3. Bestätigen Sie mit der **SELECT**-Taste (**Auswahl**-Taste). Das Radio führt einen vollständigen Sendersuchlauf durch.
4. Sobald die Suche beendet ist, wählt das Radio automatisch den ersten, in alphanumerischer Reihenfolge gefundenen Sender.

Anmerkung: Bei einem Rücksetzen auf die Werkseinstellungen gehen alle gespeicherten DAB- und UKW-Vorbelegungen verloren.

KOPFHÖRERBUCHSE

Die Stereo-Kopfhörerbuchse befindet sich auf der Rückseite des Geräts. Schließen Sie für privaten Hörgenuss ein Paar Kopfhörer (nicht mitgeliefert) an diese Buchse an. Die Lautsprecher werden bei Kopfhöreranschluss automatisch stummgeschaltet.

WICHTIG: Bei der Verwendung von Kopfhöreren stellen Sie stets die Lautstärke auf einen niedrigen Pegel, bevor Sie diese aufsetzen. Erhöhen Sie die Lautstärke nach dem Aufsetzen schrittweise auf einen angenehmen Pegel.

TECHNISCHE DATEN

STROMVERSORGUNG :	AC/WS 230 V~50 Hz
AUSGANGSLEISTUNG :	2 x 0.5 Watt
FREQUENZBEREICH :	DAB 174 - 240 MHz
	FM/UKW 87,5 - 108 MHz
GERÄTEABMESSUNGEN :	228 (B) x 87 (T) x 103 (H) mm
GEWICHT :	0,7 kg

DIE TECHNISCHEN DATEN UNTERLIEGEN ÄNDERUNGEN OHNEVORANKÜNDIGUNG.

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien enthalten Materialien, Komponenten und Substanzen, welche für Sie und Ihre Umwelt schädlich sein können, sofern die Abfallmaterialien (entsorgte elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien) nicht korrekt gehandhabt werden.

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien sind mit der durchgestrichenen Mülltonne, wie unten abgebildet, kenntlich gemacht. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sie müssen separat entsorgt werden.

Als Endverbraucher ist es notwendig, dass Sie Ihre erschöpften Batterien bei den entsprechenden Sammelstellen abgeben. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass die Batterien entsprechend der Gesetzgebung recycelt werden und keine Umweltschäden anrichten.

Städte und Gemeinden haben Sammelstellen eingerichtet, an denen elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien kostenfrei zum Recycling abgegeben werden können, alternativ erfolgt auch Abholung. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Umweltbehörde Ihrer Gemeinde.

To achieve the utmost in enjoyment and performance, please read this manual carefully before attempting to operate the unit in order to became familiar with its features, and assure you years of faithful, trouble free performance and listening pleasure.

Important Notes

* **This safety and operating instructions should be retained for future reference.**
* **Avoid installing the unit in locations described below:**
  - **Places exposed to direct sunlight or close to heat radiating appliances such as electric heaters.**
  - **On top of other stereo equipment that radiate too much heat.**
  - **Places locking ventilation or dusty places.**
  - **Places subject to constant vibration.**
  - **Humid or moist places.**
* **Make sure not to obstruct the ventilation openings.**
  Operate tuning controls and switches as instructed in the manual.
* **Before turning on the power for the first time, make sure the power cord is properly installed.**

For safety reasons, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product. Refer any servicing to qualified personnel.

Do not attempt to remove any screws, or open the casing of the unit; there are no user serviceable parts inside, refer all servicing to qualified service personnel.

CAUTION : **TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER(OR BACK), NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE, REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.**

DANGEROUS VOLTAGE

Conductor dangerous voltage, that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons is present within this product's enclosure.

ATTENTION

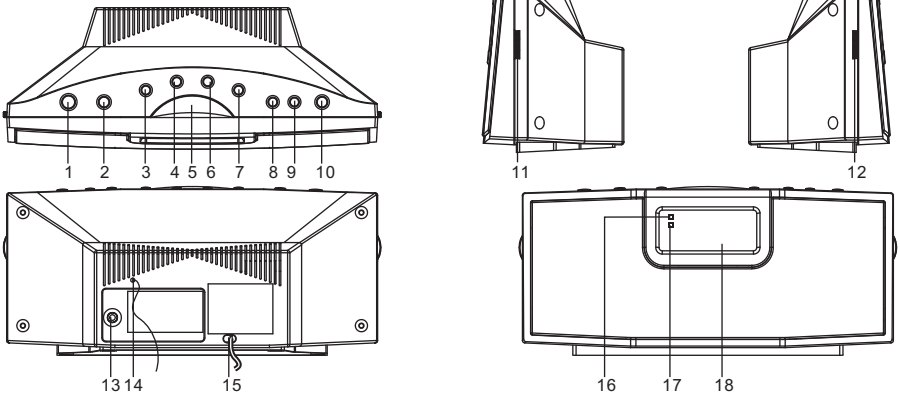
The owner's manual contains important operating and maintenance instructions, for your safety, it is necessary to refer to the manual.

WARNING : **TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**

CAUTION : **TO PREVENT ELECTRONICAL SHOCK, MATCH WIDE BLADE PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.**

Note:
This unit will become warm when used for a long period of time. This is normal and does not indicate a problem with the unit.
This unit includes micro-processors which may malfunction as a result of external electrical interference or noise. If the unit is not working properly, disconnect the power source and then reconnect it.

FEATURES AND CONTROLS



1. STANDBY/ON BUTTON
2. DAB/FM BUTTON
3. SLEEP BUTTON
4. INFO BUTTON
5. SNOOZE BUTTON
6. ALARM 1 BUTTON
7. ALARM 2 BUTTON
8. AUTOTUNE BUTTON
9. PRESET BUTTON
10. SELECT BUTTON
11. SELECT CONTROL
12. VOLUME CONTROL
13. HEADPHONE JACK
14. ANTENNA
15. AC POWER CORD
16. ALARM 1 INDICATOR
17. ALARM 2 INDICATOR
18. LCD DISPLAY

CLOCK SETTING

When the radio is connected to the power for the first time, it will be in standby, the display will show “00:00” and start to run. Press the **STANDBY/ON** button once to switch on the unit, it will automatically enter into the DAB mode and perform DAB auto tune full scan function, after the scan has finished, the first alphanumerically found station will be automatically selected. The clock will then be synchronized to the current local time in a few seconds. Manual clock setting is not required.

ALARM FUNCTION

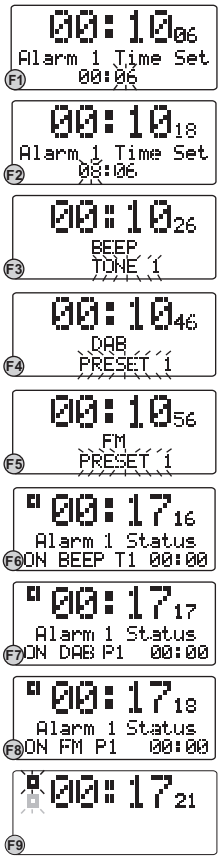
This radio incorporates an identical Dual Alarm function. You can have two individual alarm wake-up time and wake-up mode settings to wake you to an electronic buzzer tone or your favourite radio station (DAB/FM).

Wake-up time and wake-up mode settings

1. Press and hold the **ALARM** button (**1** or **2**) for more than 2 seconds to enter into the alarm set up, the display will show “Alarm # Time Set” and the “minute” digits will flash.
2. To set the wake-up time, rotate the **SELECT CONTROL** followed by pressing the **SELECT** button to confirm - first set the minute and then the hour. (F.1) (F.2)
3. After the alarm wake-up time is set, you can now continue to go for the wake-up mode settings - first set the BEEP TONE (1 or 2), then the DAB PRESET (1-10), the FM PRESET (1-10) and finally the alarm wake-up VOLUME LEVEL (1-20). (F.3) (F.4) (F.5)
4. Rotate the **SELECT CONTROL** for the selections followed by pressing the **SELECT** button to confirm. After the confirmation of the wake-up volume level setting, the alarm set up is now completed.
5. Repeat the above procedures to set the other Alarm (1 or 2).

Setting the alarm on/off and selecting the wake-up mode

1. Repeatedly press the **ALARM** button (**1** or **2**) to activate the alarm function and select the wake-up mode, the corresponding wake-up mode will change in sequence on every press: “OFF > BEEP > DAB > FM > OFF > BEEP > .....”. (F.6) (F.7) (F.8)
2. When the display shows your desired wake-up mode, release the **ALARM** button and the alarm function is activated. The display will show the associated alarm on icon - The one on the top is for “Alarm 1” and the one underneath is to indicate “Alarm 2”. The alarm icons will be alternating flashing when both the two alarms are activated.(F.9)
3. At the selected wake-up time, the desired wake-up mode will be turned on. It will continue for one hour and then shut off automatically. To stop the alarm sooner, press the associated **ALARM** button (**1** or **2**) once or press the **STANDBY/ON** button to switch off the unit.(F.10)



4. To check the alarm status, during FM operation, press the **INFO** button; and in DAB operation, repeatedly press the **INFO** button until the display shows the alarm status.

Note : The alarm comes first will have the priority and it would continue for a one hour duration, the snooze will just switch off this alarm temporary during this duration, so if the second alarm comes in this period, it will not function. But if the first alarm is switched off before the second alarm arrives, then the second alarm will be activated.

SNOOZE FUNCTION

During alarm, press the **SNOOZE** button will temporary switch off the alarm for 5 minutes and the snooze icon " z " will be displayed. This is repeatable in the one hour alarm duration. (F.11)

SLEEP FUNCTION

This function allows you to program the radio to switch off itself after a set period of time. You can set your sleep time in either standby or on mode; if the sleep time is set in standby, the radio will switch to on automatically after the setting is confirmed.

1. To activate the sleep function, press the **SLEEP** button, "Sleep 90 min" will appear in the display.
2. Repeatedly press the **SLEEP** button, the time in the display will change in sequence on every press:

90 ➔ 80 ➔ 70 ➔ 60 ➔ 30 ➔ 10

3. When your desired sleep time appears in the display, release the button and the sleep timer is activated. The "second" digits of the clock will change to display "S#" where "S1" is to represent "10 minutes" sleep time and so on. (F.12)
4. When the sleep timer counts to zero, the unit will go off.
5. To put the sleep function off during sleep timer on, press the **SLEEP** button once, the display will show "Sleep OFF" and the "S#" will change back to show the "second".

LISTENING TO YOUR RADIO

Hints for better reception

This radio carries a single DAB/FM lead wire antenna, to obtain the best performance, you should fully extend the wire antenna and adjust the position as well as the direction until you find the best reception. For ideal DAB reception, always maintain the lead wire antenna in a vertical position (holding it upward or downward behind the unit) is highly recommended.

DAB mode

When the radio is first powered up and switched on from standby, DAB mode will be automatically selected and it will perform services full scan function. During the scan, the display will show a slide bar that indicates the progress of the scan. After the scan has finished, the number of services found will be displayed and then the first alphanumerically found station will be automatically selected.

DAB-unlike normal radio-groups together several radio stations and transmits them on one frequency. These groups are referred to as multiplexes and ensembles. Every time one of these groups has been found, the name of that group will be displayed.

Auto services scan modes

There are two types of services scan modes, one is quick scan and the other is full scan. Quick scan will only search for the middle part of the DAB Band III channels and full scan will search for the entire DAB Band III channels. Once the scan has finished, the radio will select the first alphanumerically found station.

1. To activate the quick scan, press the **AUTOTUNE** button once, the display will show "Scan Services Quick Scan" and then a progressing slide bar. (F.13)
2. To activate full scan, press and hold the **AUTOTUNE** button until the display shows "Scan Services Full Scan". (F.14)
3. To explore the stations those have been found, press the **SELECT** button once and when the display shows "< SELECT >", rotate the **SELECT CONTROL** for stations.

Manual tuning

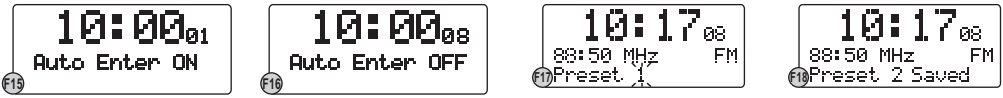
1. To select manual tuning, press and hold the **INFO** button until the display shows "Manual Tune", then press the **SELECT** button to confirm.
2. Rotate the **SELECT CONTROL** to move through the DAB channels, the display will show "5A to 13F" and their associated frequencies. When your radio locates a station group (ensemble/multiplex) on one of the DAB channels, the name of the station group will appear on the bottom of the display.
3. To select the ensemble/multiplex, press the **SELECT** button, the display will show the first station in the ensemble/multiplex.
4. Rotate the **SELECT CONTROL** to explore the stations existed in the ensemble/multiplex, when you have located your desired station, press the **SELECT** button, and at the same time, you will also exit from the manual tuning mode.

Auto select on/off
While you are rotating the **SELECT CONTROL** to explore the found stations, if the auto select is “ON”, the station appeared on the display will be automatically selected. If the auto select is “OFF”, you have to press the **SELECT** button to switch to the station displayed; otherwise it will revert back in a few seconds. To toggle between the auto select “ON” and “OFF”, press and hold the **SELECT** button until the display shows the “Auto Enter ON” or “Auto Enter OFF”.(F.15)(F.16)

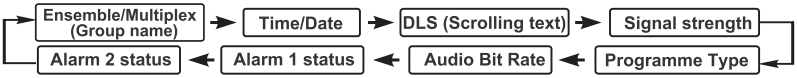
Secondary Services
On some occasions you will see a “>” symbol after the name of the station, this indicates that there are secondary services available to that station. These secondary services contain extra services that relate to the primary station. E.g. a sports station may want to add extra commentaries. The secondary services are inserted directly after the primary station in the station list.To select the secondary station, press the **SELECT** button when the “>” appears in the display before the station name. When the secondary service ends, the radio will automatically switch back to the primary station.

FM mode
1. Press the **DAB/FM** button to select FM, the display will show “FM” and the frequency.
2. To activate manual tuning, first press the **SELECT** button once, and when the display shows “< TUNING >”, rotate the **SELECT CONTROL** until you read the correct frequency or the reception is at its best.
3. To activate auto search up, press the **AUTOTUNE** button once, it will start scanning up the frequency band and stop automatically once a station has been found.
4. To activate auto search down, press and hold the **AUTOTUNE** button until it starts to scan down the frequency band.

STORING AND RECALLING STORED STATIONS
In either DAB or FM mode, you can store up to 10 stations to the station presets; this will enable you to get direct access to your favourite stations.
1. To store a preset, first tune to your desired station, then press and hold the **PRESET** button until the display shows “Preset #” and flash. (F.17)
2. Rotate the **SELECT CONTROL** to select your desired station preset number, then press the **PRESET** button to confirm, the display will show “Preset # Saved”. (F.18)
3. To recall a preset station, press the **PRESET** button once, then rotate the **SELECT CONTROL** to select the stations that you have stored, the display will show “Preset # Loaded”.
4. If the preset hasn't been allocated a station, the display will show “Preset # Free”.



DAB DISPLAY MODES
In DAB mode, every time you press the INFO button, the display will cycle through the following display modes:



Ensemble/Multiplex (Group name)
The Ensemble/Multiplex is a collection of radio stations that are bundled and transmitted together in a single frequency. There are national and local multiplexes, local ones contain stations that are specific to that area.

Time and date
The time and date will be automatically updated by the broadcasted information; there is no need to set the clock manually.

DLS
DLS stands for Dynamic Label Segment which is a scrolling message that the broadcaster may include in their transmissions. The message usually includes information such as programme details ...etc.

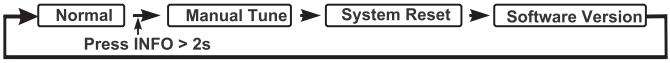
Signal strength
The display will show a slide bar to indicate the signal strength, the stronger the signal, the longer the bar will be from left to right.

Programme type
This describes the style of the programme that is being broadcast.

Audio bit rate
The display will show the digital audio bit rate being received.

Alarm status
The display will show the alarm on/off status, the wake-up time and the wake-up mode settings.

ADVANCED DAB DISPLAY MODES
In DAB operation, press and hold the **INFO** button for longer than 2 seconds will enter into the advanced display mode, when the display shows “Manual Tune”, repeatedly press the **INFO** button, the display will cycle through the following modes:



FACTORY RESET

When you move the radio to another part of the country, your pre-tuned and stored DAB stations may no longer be available. If this is the case then you will need to reset your radio back to its original factory settings; to perform a factory reset, please do the following:

1. Switch on the radio and select DAB mode.
2. Press and hold the **INFO** button for longer than two seconds, when the display shows “Manual Tune”, again press the **INFO** button once, the display will show “System Reset”.
3. Press the **SELECT** button to confirm, the radio will then perform services full scan function.
4. When the scan has finished, the radio will automatically select the first alphanumerically found station.

Note: All of your stored DAB & FM presets will be lost once the reset has taken place.

-

HEADPHONE JACK

The stereo headphone jack is located at the back of the unit. Connect a set of stereo headphones (not included) to this jack for private listening. When headphones are in use, the speaker will be automatically cut off.

IMPORTANT: When using headphones always set the volume control to a low level before you put the headphones on, then put the headphones on and gradually increase the volume to a comfortable listening level.

SPECIFICATION

POWER SUPPLY :	AC 230V~50Hz
OUTPUT POWER :	2 x 0.5 W
FREQUENCY RANGE :	DAB 174 - 240 MHz
	FM 87.5 - 108 MHz
UNIT DIMENSION :	228 (L) x 87 (W) x 103 (H) mm
WEIGHT:	0.7Kg

SPECIFICATION SUBJECT TO CHANGE WITHOUT FURTHER NOTICE.

Electric and electronic equipment and included batteries contains materials, components and substances that can be hazardous to your health and the environment, if the waste material (discarded electric and electronic equipment and batteries) is not handled correctly.

Electric and electronic equipment and batteries is marked with the crossed out trash can symbol, seen below. This symbol signifies that electric and electronic equipment and batteries should not be disposed of with other household waste, but should be disposed of separately.

As the end user it is important that you submit your used batteries to the approriate and designated facility. In this manner you make sure that the batteries are recycled in accordance with legislature and will not harm the environment.

All cities have established collection points, where electric and electronic equipment and batteries can either be submitted free of charge at recycling stations and other collection sites, or be collected from the households. Additional information is available at the technical department of your city.

SÉCURITÉ

Pour profiter pleinement des performances de votre appareil et vous familiariser avec son fonctionnement, veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation.

Informations importantes

* Conservez soigneusement ces consignes de sécurité et de fonctionnement pour consultation ultérieure.
* Ne pas exposer cet appareil aux gouttes et aux éclaboussures. Les objets contenant du liquide, tels que des vases, ne doivent pas être posés sur l'appareil.
* Évitez d'installer l'appareil dans les endroits suivants:
- Endroits exposés aux rayons directs du soleil ou proches d'une source de chaleur rayonnante comme un appareil de chauffage électrique.
- Sur un autre équipement stéréo produisant de la chaleur.
- Endroits bloquant la ventilation ou endroits poussiéreux.
- Endroits sujets à une vibration constante.
- Endroits humides ou moites.
* Ne jamais placer une source de flamme nue (par ex., bougie allumée) sur l'appareil.
* Déposez les piles usagées dans un point de collecte approprié.
* Veillez à ne pas obstruer les orifices de ventilation. un espace minimum de 10 cm doit être respecté autour de l'appareil pour assurer la ventilation.
* La ventilation ne doit pas être bloquée en couvrant les ouvertures avec des objets tels qu'un journal, des nappes, des rideaux, etc.
* Utilisez cet appareil seulement sous climats tempérés.
* Actionnez les commandes et les commutateurs comme indiqué dans le manuel.
* Avant la première utilisation, assurez-vous que le cordon du secteur est correctement installé.
* Le cordon d'alimentation est utilisé comme dispositif de déconnexion et doit demeurer accessible. Pour débrancher complètement l'alimentation électrique, la prise de courant de l'appareil doit être débranchée du secteur.

Pour des raisons de sécurité, n'enlevez aucun capot et n'essayez pas d'accéder à l'intérieur de l'appareil. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.

N'essayez pas d'enlever les vis et d'ouvrir le boitier ; il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur ; pour toute réparation, contactez le service technique qualifié.

ATTENTION
RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE

ATTENTION : Pour réduire le risque d'électrocution, ne pas déposer le capot (ou la face arrière). L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez l'entretien à un personnel technique qualifié.

TENSION DANGEREUSE

L'appareil contient des conducteurs de tensions dangereuses, suffisamment importantes pour présenter un risque d'électrocution.

ATTENTION

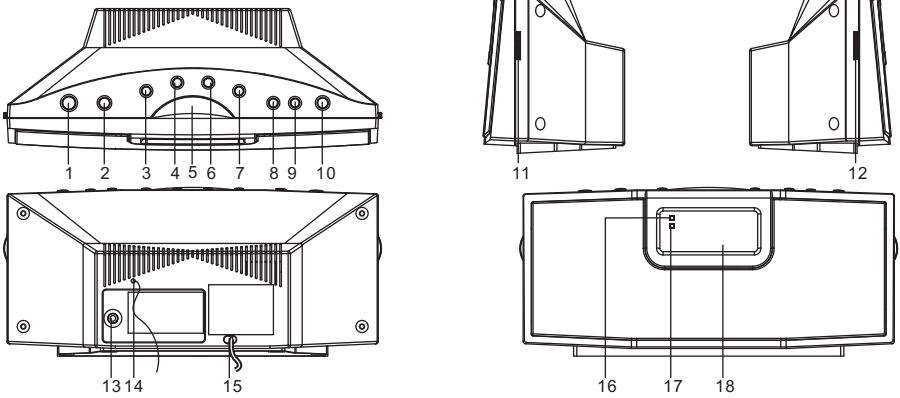
La notice d'utilisation contient des informations importantes sur le fonctionnement et l'entretien de l'appareil ; pour votre sécurité, il est indispensable de lire attentivement la notice.

AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, veillez à ne pas exposer l'appareil aux projections de liquides.

Note :
Ce produit chauffera s'il est utilisé pendant une longue période. Cela est normal et n'indique pas un problème.

Dans le cas où l'affichage deviendrait illisible suite à une décharge d'électricité statique, débranchez puis rebranchez le cordon d'alimentation ; il sera peut-être nécessaire de régler l'appareil à nouveau.

FONCTIONS ET COMMANDES



1. BOUTON STANDBY/ON (MISE EN ATTENTE/MARCHE)
2. BOUTON DAB/FM
3. BOUTON SLEEP (MISE EN VEILLE)
4. BOUTON INFO
5. BOUTON SNOOZE (RAPPEL D'ALARME)
6. BOUTON ALARM 1 (ALARME 1)
7. BOUTON ALARM 2 (ALARME 2)
8. BOUTON AUTOTUNE (RÉGLAGE D'ACCORD AUTOMATIQUE)
9. BOUTON PRESET (PRÉRÉGLAGE)
10. BOUTON SELECT (SÉLECTIONNER)
11. CONTRÔLE DE SÉLECTION
12. CONTRÔLE DU VOLUME
13. PRISE CASQUE
14. ANTENNE
15. CORDON D'ALIMENTATIONN CA
16. INDICATEUR D'ALARME 1
17. INDICATEUR D'ALARME 2
18. AFFICHAGE LCD

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Lorsque la radio est mise sous tension pour la première fois, elle est en mode de veille, puis l'affichage affiche. 00:00 et démarre. Appuyez une fois sur le bouton **STANDBY/ON** pour mettre l'appareil en marche, il passe automatiquement au mode DAB (radiodiffusion numérique) et procède au balayage complet des stations de radio (accord automatique) ; lorsque le balayage est terminé, la première station trouvée de manière alphanumérique est sélectionnée automatiquement. L'horloge est ensuite mise à l'heure locale courante en quelques secondes. Le réglage manuel de l'horloge n'est pas requis.

FONCTION D'ALARME

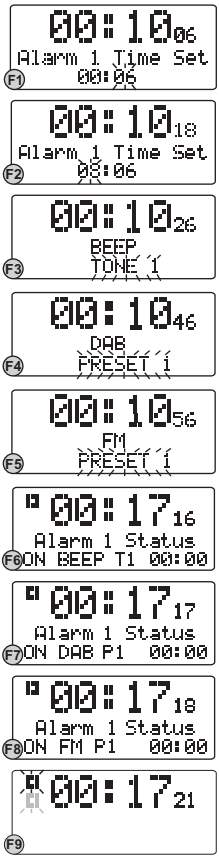
Cette radio dispose de deux fonctions d'alarme identiques. Vous pouvez avoir deux heures différentes de réveil et des paramètres différents du mode réveil pour être réveillé par la tonalité d'un bruiteur électronique ou par votre station de radio favorite (DAB/FM).

Heure de réveil et paramètres du mode réveil

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton **ALARM (1** ou **2)** pendant plus de 2 secondes pour entrer dans la configuration de l'alarme, l'affichage affiche alors “Alarm # Time Set” (Alarme # heure réglée) et les chiffres représentant les "minutes" s'affichent.
2. Pour régler l'heure de réveil, tournez **SELECT CONTROL** et appuyez ensuite sur le bouton **SELECT** pour confirmer - réglez d'abord les minutes, ensuite les heures. (F.1) (F.2)
3. Après le réglage de l'heure de l'alarme, vous pouvez maintenant continuer avec les paramètres du mode réveil - réglez d'abord la TONALITÉ du BIP (1 ou 2), puis le PRÉRÉGLAGE DAB (1-10), le PRÉRÉGLAGE FM (1- 10) et enfin le VOLUME (1-10) de l'alarme de réveil. (F.3) (F.4) (F.5)
4. Tournez **SELECT CONTROL** pour effectuer des sélections et appuyez ensuite sur le bouton **SELECT** pour confirmer. Après la confirmation du réglage du volume de réveil, la configuration de l'alarme est maintenant terminée.
5. Répétez les procédures ci-dessus pour configurer l'autre Alarme (1 ou 2).

Activation/Désactivation de l'alarme et sélection du mode réveil.

1. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton **ALARM** (1 ou 2) pour activer la fonction d'alarme et sélectionnez le mode réveil ; le mode réveil correspondant change selon un certain ordre à chaque pression : “OFF > BEEP > DAB > FM > OFF > BEEP > …….”. (F.6) (F.7) (F.8)
2. Lorsque l'affichage affiche le mode réveil que vous désirez, relâchez le bouton **ALARM** et le mode réveil est activé. L'affichage montre l'alarme associée sur l'icône - celle qui se trouve en haut représente "Alarm 1" ("Alarme 1") et celle qui se trouve en dessous symbolise "Alarm 2" ("Alarme 2"). Les icônes des deux alarmes s'affichent alternativement lorsqu'elles sont toutes les deux activées. (F.9)
3. À l'heure de réveil sélectionnée, le mode réveil se déclenche. Il continue pendant une heure, puis s'arrête automatiquement. Pour arrêter l'alarme plus tôt, appuyez une fois sur le bouton (1ou 2) **ALARM** ou appuyez sur le bouton **STANDBY/ON** pour éteindre l'unité.(F.10)



4. Pour vérifier le statut de l'alarme, en mode FM, appuyez sur le bouton **INFO** ; et en mode DAB, appuyez à plusieurs reprises sur le bouton **INFO** jusqu'à ce que l'affichage affiche le statut de l'alarme.

Remarque : L'alarme qui se déclenche en premier a la priorité et continue pendant une heure, le rappel d'alarme l'arrête juste temporairement pendant cette durée ; si la seconde alarme se déclenche donc au cours de la même période, elle ne fonctionne pas. Mais la première alarme est interrompue avant le déclenchement de la seconde qui est ensuite activée.

LA FONCTION DE RAPPEL D'ALARME

Pendant l'intervention de l'alarme, appuyez sur le bouton **SNOOZE** pour l'arrêter temporairement pendant 5 minutes et l'icône de rappel d'alarme "z" s'affiche. Cela peut se répéter pendant l'heure que dure l'alarme. (F.11)

LA FONCTION DE MISE EN VEILLE

Cette fonction vous permet de programmer la radio pour qu'elle s'éteigne après un laps de temps prédéterminé. Vous pouvez régler le temps de mise en veille soit en attente, soit en mode ; si le temps de mise en veille est réglé en attente, la radio s'y accorde automatiquement après confirmation du réglage.

1. Pour activer la fonction de mise en veille, appuyez sur le bouton **SLEEP**, "Sleep 90 min" ("Mise en veille 90 min") apparaît à l'affichage.
2. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton **SLEEP** ; l'heure de l'affichage change selon un certain ordre à chaque pression :

3. Lorsque le temps de mise en veille que vous désirez apparaît à l'affichage, relâchez le bouton ; et le minuteur est activé. Les chiffres représentant les "secondes" sur l'horloge changent pour afficher "S#" où "S1" représente "10 minutes" de temps de mise en veille, ainsi de suite. (F.12)
4. Lorsque le minuteur de mise en veille marque zéro, l'unité s'éteint.
5. Pour désactiver la fonction de mise en veille pendant que le minuteur de mise en veille est activé, appuyez une fois sur le bouton **SLEEP**,"Sleep OFF" (Mise en veille désactivée) apparaît à l'affichage et le "S#" revient pour afficher les secondes.

ÉCOUTER VOTRE RADIO

Conseils pour une meilleure réception

Cette radio est munie d'une antenne DAB/FM en plomb et unique ; pour obtenir une qualité d'écoute optimale, vous devez tirer complètement l'antenne et ajuster sa position et son orientation jusqu'à obtenir la qualité d'écoute escomptée. Pour une réception DAB idéale, il est fortement recommandé de toujours maintenir l'antenne filaire en plomb dans une position verticale (la tenir par le haut ou par le bas derrière l'unité).

Mode DAB

Lorsque la radio est mise sous tension pour la première fois, et mise en marche en attente (standby), le mode DAB est automatiquement sélectionné et procède au balayage complet des stations de radio. Pendant le balayage, l'affichage présente une barre de progression qui indique l'évolution du balayage. À la fin du balayage, le nombre de stations de radio détectées s'affiche et ensuite la première station trouvée de manière alphanumérique est automatiquement sélectionnée.

Contrairement à la radio ordinaire, DAB groupe plusieurs stations de radio et les retransmet sur une seule fréquence. Ces groupes sont désignés par les termes : multiplexes et ensembles. Chaque fois que l'un de ces groupes est trouvé, son nom s'affiche.

Modes de balayage automatique de stations de radio

Il y a deux modes de balayage de stations de radio, l'un est rapide, et l'autre est complet. Le balayage Rapide recherche uniquement les chaînes du milieu de la Bande III de DAB, tandis que le balayage Complet recherche les chaînes de toute la Bande III de DAB. À la fin du balayage, la radio sélectionne la première station trouvée de manière alphanumérique.

1. Pour activer le balayage rapide, appuyez une fois sur le bouton **AUTOTUNE** , l'affichage met Scan Services Quick Sca (Balayage rapide du Balayage de stations de radio en évidence, et présente ensuite une barre de progression. (F.13)
2. Pour activer le balayage complet, appuyez et maintenez enfoncé le bouton **AUTOTUNE** jusqu'à l'affichage de "Scan Services Full Scan". (F.14)
3. Pour explorer les stations qui ont été détectées, appuyez une fois sur le bouton **SELECT** et lorsque l'affichage affiche "< S ELECT >", tournez **SELECT CONTROL** pour capter des stations de radio.

Réglage d'accord manuel

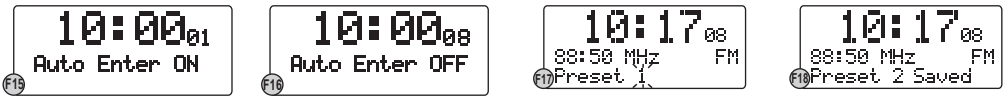
1. Pour sélectionner le réglage d'accord manuel, appuyez et maintenez enfoncé le bouton **INFO** jusqu'à ce que l'affichage mette en évidence "Manual Tune , appuyez ensuite sur le bouton **SELECT** pour confirmer.
2. Tournez le bouton **SELECT CONTROL** pour faire défiler les chaînes DAB, l'affichage présente celles allant de"5A à 13F" et leurs fréquences associées. Lorsque votre radio localise un groupe de stations (ensemble/multiplex) sur l'une des chaînes DAB, le nom du groupe de stations apparaît au bas de l'affichage.
3. Pour sélectionner l'ensemble/multiplex, appuyez sur le bouton **SELECT**, l'affichage affiche la première station de l'ensemble/multiplex.
4. Tournez le bouton **SELECT CONTROL** pour explorer les stations existantes dans l'ensemble/ multiplex ; lorsque vous avez localisé votre station désirée, appuyez sur le bouton **SELECT**, et vous quitterez en même temps le mode réglage d'accord manuel.

Sélection automatique activée/désactivée
Pendant que vous tournez le bouton **SELECT CONTROL** pour explorer les stations trouvées, si la sélection automatique est “**ON**” (activée) ; la station qui apparaît à l'affichage est automatiquement sélectionnée. Si la sélection automatique est “OFF”, (désactivée) il vous faut appuyer sur le bouton **SELECT** pour capter la station affichée ; sinon elle disparaît en quelques secondes. Pour alterner entre les touches de sélection automatique “**ON**” (activé) et “**OFF**” (désactivé), appuyez et maintenez enfoncé le bouton **SELECT** jusqu'à ce que l'affichage mette “Auto Enter ON” ou “Auto Enter OFF” en évidence. (F.15)(F.16)

Services secondaires
À certaines occasions vous verrez le symbole “>” après le nom d'une station, ceci indique qu'il s'agit de services secondaires disponibles sur cette station. Ces services secondaires contiennent des services supplémentaires se rapportant à la station principale. Par exemple, une station de sports peut vouloir ajouter des commentaires supplémentaires. Les services secondaires sont insérés directement après la station principale dans la liste de stations. Pour sélectionner une station secondaire, appuyez sur le bouton **SELECT** lorsque le symbole “>” apparaît à l'affichage avant le nom de la station. À la fin du service secondaire, la radio s'accorde automatiquement sur la station principale.

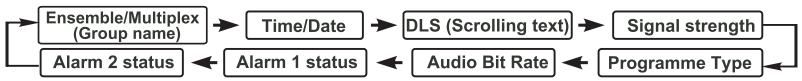
Mode FM
1. Appuyez sur le bouton **DAB/FM** pour sélectionner FM, l'affichage met en évidence “FM” et la fréquence.
2. Pour activer le réglage d'accord manuel, appuyez d'abord une fois sur le bouton **SELECT,** et lorsque l'affichage met en évidence “< TUNING >”, tournez le bouton **SELECT CONTROL** jusqu'à ce que vous puissiez lire correctement la fréquence ou que la réception soit à son meilleur niveau.
3. Pour activer la recherche automatique, appuyez une fois sur le bouton **AUTOTUNE** ; cela lance la recherche de la bande de fréquence qui s'arrête automatiquement lorsqu'une station est trouvée.
4. Pour activer la recherche automatique, appuyez et maintenez enfoncé le bouton **AUTOTUNE** jusqu'au lancement de la recherche de la bande de fréquence.

ENREGISTREMENT ET ACCÈS AUX STATIONS ENREGISTRÉES
En mode DAB ou FM, vous pouvez enregistrer jusqu'à 10 stations dans les préréglages des stations ; cela vous permet d'avoir un accès direct à vos stations favorites.
1. Pour enregistrer un préréglage, accordez votre radio sur votre station désirée, ensuite appuyez et maintenez enfoncé le bouton **PRESET** jusqu'à l'affichage et au clignotement de “Preset #”. (F.17)
2. Tournez le bouton **SELECT CONTROL** pour sélectionner le numéro de préréglage de votre station désirée, appuyez ensuite sur le bouton **PRESET** pour confirmer ; l'affichage met en évidence Press # Saved”. (F.18)
3. Pour accéder à une station préréglée, appuyez une fois sur le bouton **PRESET** ; tournez ensuite le bouton **SELECT CONTROL** pour sélectionner les stations que vous avez enregistrées ; l'affichage met en évidence “Preset # Loaded” (“Préréglage # Chargé”).
4. Si le préréglage n'a pas été assigné à une station, l'affichage met en évidence “Preset # Free” (“Préréglage # Libre”).



MODES D'AFFICHAGE DAB

En mode DAB, chaque fois que vous appuyez sur le bouton INFO, l'affichage fait défiler les modes d'affichage ci-après :



Ensemble/Multiplex (Nom de groupe)
Ensemble/Multiplex est une collection de stations de radio qui sont groupées et retransmises sur une fréquence unique. Il y a des multiplexes nationaux et locaux ; les locaux contiennent des stations spécifiques à la région concernée.

Heure et date
L'heure et la date sont automatiquement mises à jour par les informations diffusées ; il n'est pas nécessaire de régler l'horloge manuellement.

DLS
DLS signifie Dynamic Label Segment ; c'est un message défilant que le diffuseur peut inclure dans ses retransmissions. Le message contient en général des informations telles que les détails de programmes, etc.

Force du Signal
L'affichage présente une barre de progression pour indiquer la force du signal ; plus le signal est fort, plus la barre s'allonge de la gauche vers la droite.

Type de Programmes
Ce qui suit décrit le style des programmes qui sont diffusés.

Débit binaire audio
L'affichage montre le débit binaire audionumérique reçu.

Statut de l'alarme
L'affichage présente le statut de l'alarme : on (activé)/off (désactivé), ainsi que les paramètres de l'heure de réveil et ceux du mode réveil.

MODES D'AFFICHAGE DAB AVANCÉS
En mode DAB, appuyez et maintenez enfoncé le bouton **INFO** pendant plus de 2 secondes pour lancer le mode d'affichage avancé ; lorsque l'affichage met en évidence Manual Tune , appuyez à plusieurs reprises sur le bouton **INFO** , l'affichage fait défiler les modes ci-après :

RESTAURATION DU RÉGLAGE D'ORIGINE

Lorsque vous déplacez la radio vers une autre partie du pays, vos stations préréglées et les stations DAB enregistrées peuvent ne plus être disponibles. Si c'est le cas, réglez votre radio sur ses paramètres d'origine ; pour le faire, veuillez suivre les étapes ci-après.

1. Mettez la radio en marche et sélectionnez le mode DAB.
2. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton **INFO** pendant plus de 2 secondes ; lorsque l'affichage met en évidence "Manual Tune", appuyez encore une fois sur le bouton **INFO** ; l'affichage met en évidence "System Reset".
3. Appuyez sur le bouton **SELECT** pour confirmer ; la radio procède alors au balayage complet des services.
4. À la fin du balayage, la radio sélectionne automatiquement la première station trouvée de manière alphanumérique.

Remarque : Tous vos préréglages DAB & FM se perdent après la réinitialisation.

PRISE CASQUE

La prise casque stéréo se trouve à l'arrière de l'unité. Connectez un jeu de casques stéréo (pas compris) à cette prise pour une écoute privée. Lorsque le casque est en cours d'utilisation, les baffles sont automatiquement déconnectés.
IMPORTANT : Lorsque vous utilisez le casque, réglez toujours le contrôle du volume sur un niveau bas avant de le mettre en marche ; mettez ensuite le casque en marche en augmentant progressivement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable.

CARACTÉRISTIQUES

ALIMENTATION:	AC 230V~50Hz
PUISSANCE DE SORTIE:	2 x 0.5 W
GAMME DE FRÉQUENCES:	DAB 174 – 240 MHz
	FM 87.5 – 108 MHz
DIMENSION :	228(L)x87(l)x103(H)mm
POIDS:	0.7 kg

LES CARACTÉRISTIQUES SONT SUJETTES À CHANGEMENT SANS AUTRE AVERTISSEMENT.

Les appareils électriques et électroniques et les batteries contiennent des matériaux, composants et substances qui peuvent nuire à votre santé et à l'environnement si ces déchets ne sont pas traités de façon appropriée.
Les appareils électriques et électroniques et les batteries sont marqués par le symbole de poubelle avec roulettes et une croix dessus, voir ci-dessous. Ce symbole indique que les appareils électriques et électroniques et les batteries doivent être collectés et jetés séparément des ordures ménagères.
En tant qu'utilisateur final, il est important que vous jetiez les batteries usagées dans des centres de collecte appropriés. En mettant en rebus les batteries pour être recyclées conformément à la règlementation vous contribuez à préserver l'environnement. Dans toutes les villes existent des points de collecte où les appareils électriques et électroniques et les batteries peuvent y être déposés sans frais pour le recyclage. Vous pouvez obtenir des informations supplémentaires auprès des autorités locales de la ville.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Per ottenere il massimo in termini di divertimento e prestazioni, e per acquisire dimestichezza con le sue funzioni, leggere attentamente questo manuale prima di usare l'apparecchio; questo garantirà anni di perfetto funzionamento e di fedele riproduzione.

Note importanti

Conservare le istruzioni per consultazioni future.
Evitare di installare l'apparecchio nelle seguenti posizioni:
- luoghi esposti a luce solare diretta o prossimi ad apparecchi che emanano calore come radiatori elettrici
- sulla sommità di apparecchiature stereo che emanano calore eccessivo
- luoghi polverosi o con scarsa ventilazione
- luoghi soggetti a vibrazione costante
- luoghi umidi.
Non ostruire le aperture di ventilazione.
Usare i comandi e gli interruttori come descritto nel manuale.
Al momento della prima accensione, verificare che il cavo di alimentazione sia correttamente inserito.
Per motivi di sicurezza, non rimuovere i coperchi e non tentare di accedere all'interno del prodotto.
Per la manutenzione, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
Non tentare di rimuovere le viti o di aprire l'alloggiamento dell'apparecchio; all'interno non sono presenti componenti riparabili dall'utente;
per la manutenzione, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

VARNING
RISK FÖR ELEKTRISK
STÖT ÖPPAN EJ

ATTENZIONE:
PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE I COPERCHI; ALL'INTERNO NON VI SONO COMPONENTI RIPARABILI DALL'UTENTE; PER L'ASSISTENZA RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO

.

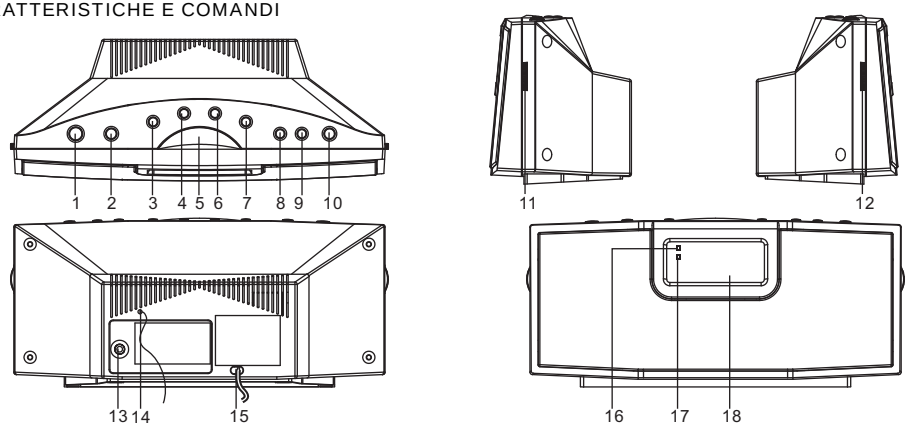
TENSIONE PERICOLOSA
All'interno del prodotto sono presenti conduttori a tensione pericolosa, sufficiente a trasmettere scosse elettriche alle persone.

ATTENZIONE
Il manuale utente contiene importanti istruzioni d'uso e manutenzione; ai fini della sicurezza, è necessario far sempre riferimento al manuale.

AVVERTENZA: **PER RIDURRE IL RISCHIO DI CHOC ELETTRICO, NON ESPORRE QUESTO DISPOSITIVO A SPRUZZI O GOCCIOLAMENTO.**

Nota:
Dopo un prolungato utilizzo, l'apparecchio si riscalderà. Questo fenomeno è normale e non rappresenta un problema.
All'interno dell'apparecchio sono presenti microprocessori che potrebbero presentare malfunzionamenti in seguito a interferenze o disturbi esterni. In caso di malfunzionamento, scollegare e ricollegare l'apparecchio.

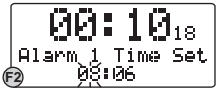
CARATTERISTICHE E COMANDI



1.	PULSANTE STANDBY/ON	7.	PULSANTE SVEGLIA 2	13.	PRESA CUFFIE
2.	PULSANTE DAB/FM	8.	PULSANTE AUTO-TUNE	14.	ANTENNA
3.	PULSANTE SLEEP	9.	PULSANTE PRESET	15.	CAVO DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA
4.	PULSANTE INFO	10.	PULSANTE SELEZIONE	16.	INDICATORE SVEGLIA 1
5.	PULSANTE SNOOZE	11.	CONTROLLO SELEZIONE	17.	INDICATORE SVEGLIA 2
6.	PULSANTE SVEGLIA 1	12.	CONTROLLO VOLUME	18.	DISPLAY LCD

IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

Quando si collega la radio alla rete elettrica per la prima volta questa va in standby, sul display appare 00:00 e il dispositivo si mette in funzione. Premere una volta il pulsante **STANDBY/ON** per accendere il dispositivo; questo va automaticamente in modalità DAB ed effettua una scansione completa della sintonizzazione automatica DAB. Una volta completata la scansione, viene selezionata automaticamente la prima stazione trovata in ordine alfanumerico. In pochi secondi l'orologio viene sincronizzato all'ora locale corrente. Non è necessario regolare l'orologio manualmente.



FUNZIONE SVEGLIA

Questa radio include anche la funzione Dual Alarm. È possibile impostare due diversi orari di sveglia e due diverse modalità di sveglia che permettono di svegliarsi al suono di un segnale acustico elettronico o con la propria stazione radio preferita (DAB/FM).

Impostazione modalità orario di sveglia

1. Premere e tenere premuto il pulsante **SVEGLIA (1 o 2)** per più di 2 secondi per accedere alla sezione impostazione sveglia; sul display compare "Alarm # Time Set" e il quadrante dei "minuti" lampeggia.
2. Per impostare l'orario di sveglia, ruotare la manopola **CONTROLLO SELEZIONE** e premere il pulsante **SELEZIONA** per confermare – impostare prima i minuti e poi le ore. (F.1) (F.2)
3. Dopo aver impostato l'orario di sveglia, è possibile impostare la modalità di sveglia – impostare prima il TIPO DI SUONERIA (1 o 2), poi DAB PRESET (1-10), FM PRESET (1-10) ed infine il VOLUME della sveglia (1-20). (F.3) (F.4) (F.5)
4. Ruotare la manopola **CONTROLLO SELEZIONE** per selezionare e premere il pulsante **SELEZIONA** per confermare. Una volta confermato il volume della sveglia, l'impostazione della sveglia è completa.
5. Ripetere la procedura per impostare l'altra sveglia (1 o 2).

Impostazione della sveglia su on/off e selezione della modalità di sveglia

1. Premere ripetutamente il pulsante **SVEGLIA** (1 o 2) per attivare la funzione sveglia e selezionare la modalità di sveglia; la relativa modalità di sveglia si modifica ad ogni pressione nel seguente ordine: "OFF > BEEP > DAB > FM > OFF > BEEP > …….". (F.6) (F.7) (F.8)
2. Quando sul display compare la modalità di sveglia desiderata, rilasciare il pulsante **SVEGLIA** e la funzione sveglia sarà attiva. Sul display compare l'icona associata alla sveglia scelta – Quella in alto è per "Alarm 1" e quella in basso indica "Alarm 2". Le icone della sveglia lampeggiano alternativamente quando entrambe le sveglie sono attive.(F.9)
3. All'ora impostata per la sveglia si attiva la modalità di sveglia desiderata che continua a suonare per un'ora per poi spegnersi automaticamente. Per fermare prima la sveglia, premere una volta il pulsante **SVEGLIA** associato (1 o 2) o premere il pulsante **STANDBY/ON** per spegnere il dispositivo.(F.10)

4. Per controllare lo stato della sveglia, durante l'ascolto della radio in FM premere il pulsante **INFO**, durante l'ascolto della radio in DAB premere ripetutamente il pulsante **INFO** finché sul display non compare lo stato della sveglia.

Nota: La sveglia numero uno ha la priorità e continua a suonare per un'ora; la funzione snooze spegne la sveglia solo temporaneamente nell'arco di questo tempo, dunque se la sveglia numero due è prevista durante questo lasso di tempo non si attiverà. Ma se la sveglia numero uno viene spenta prima dell'attivazione della sveglia numero due, in questo caso la sveglia numero due si attiverà.

FUNZIONE SNOOZE

Mentre la sveglia suona, premendo il pulsante **SNOOZE** si può spegnere temporaneamente la sveglia per 5 minuti e l'icona "z" della funzione snooze compare sul display. Quest'operazione può essere ripetuta più volte durante l'ora in cui la sveglia suona. (F.11)

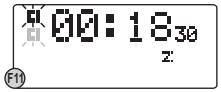
FUNZIONE SLEEP

Questa funzione permette di programmare la radio in modo che si spenga automaticamente dopo un determinato periodo di tempo. È possibile impostare questo tempo sia in modalità standby sia quando la radio è accesa; se si imposta questo tempo in modalità standby, la radio si accende automaticamente dopo la conferma dell'impostazione.

1. Per attivare la funzione sleep, premere il pulsante **SLEEP**, sul display compare "Sleep 90 min".
2. Premendo ripetutamente il pulsante **SLEEP** il tempo sul display si modifica ad ogni pressione nel seguente ordine:

90 ➤ 80 ➤ 70 ➤ 60 ➤ 30 ➤ 10

3. Quando sul display compare il tempo desiderato, rilasciare il pulsante per attivare la funzione sleep. Il quadrante dei "secondi" nell'orologio cambia in "S#", dove "S1" sta per "10 minuti" e così via (F.12)
4. Quando il tempo della funzione sleep arriva a zero, la radio si spegne.
5. Per disattivare la funzione sleep durante il suo funzionamento, premere una volta il pulsante **SLEEP**; sul display compare "Sleep OFF", nel quadrante dei "secondi" "S#" scompare e ricompaiono i secondi.



ASCOLTO DELLA RADIO

Come migliorare la ricezione

Questa radio è dotata di un'antenna DAB/FM in filo di piombo. Per ottenere prestazioni ottimali, estendere al massimo l'antenna e regolarne la posizione e la direzione fino ad ottenere la ricezione migliore. Per una ricezione DAB ottimale, consigliamo di tenere sempre l'antenna in posizione verticale (fissandola verso l'alto o verso il basso dietro la radio).

Modalità DAB

La prima volta che si collega la radio alla rete elettrica e la si accende, questa va in standby, la modalità DAB si attiva automaticamente ed effettua una scansione completa delle stazioni. Durante la scansione, il display visualizza una barra di scorrimento che mostra il grado di completamento della scansione. Una volta completata la scansione, viene visualizzato il numero di stazioni trovate e la prima stazione trovata in ordine alfanumerico viene selezionata automaticamente.
Le normali stazioni radio non DAB sono riunite in gruppi e trasmesse su un'unica frequenza. Questi gruppi sono detti multipli o insiemi. Ogni volta che viene trovato uno di questi gruppi, il nome del gruppo compare sul display.

Modalità di autoscansione

Ci sono due modalità di scansione: una rapida e una completa. La scansione rapida cerca solo la parte centrale dei canali DAB della Banda III, mentre la scansione completa cerca tutti i canali DAB della Banda III. Una volta completata la scansione, la radio seleziona la prima stazione trovata in ordine alfanumerico.

1. Per avviare la scansione rapida, premere una volta il pulsante **AUTOTUNE**, sul display compare "Scan Services Quick Scan" e successivamente una barra di scorrimento che mostra il grado di completamento. (F.13)
2. Per avviare la scansione completa, premere e tenere premuto il pulsante **AUTOTUNE** finché sul display non compare "Scan Services Full Scan". (F.14)
3. Per scorrere le stazioni trovate, premere una volta il pulsante **SELEZIONA** e, quando sul display compare "< SELECT >", ruotare la manopola **CONTROLLO SELEZIONE** per scorrere le stazioni.

Sintonizzazione manuale

Per selezionare la sintonizzazione manuale, premere e tenere premuto il pulsante **INFO** finché sul display non compare "Manual Tune", poi premere il pulsante **SELEZIONA** per confermare.

1. Ruotare la manopola **CONTROLLO SELEZIONE** per scorrere i canali DAB, sul display compare "5A to 13F" e le frequenze associate. Quando la radio individua un gruppo di stazioni (insieme/multiplo) o uno dei canali DAB, in fondo al display compare il nome del gruppo di stazioni.
2. Per selezionare l'insieme/multiplo, premere il pulsante **SELEZIONA**, sul display compare la prima stazione dell'insieme/multiplo.
3. Ruotare la manopola **CONTROLLO SELEZIONE** per scorrere le stazioni esistenti nell'insieme/multiplo.
4. una volta individuata la stazione desiderata, premere il pulsante **SELEZIONA** e contemporaneamente si esce dalla modalità di sintonizzazione manuale.

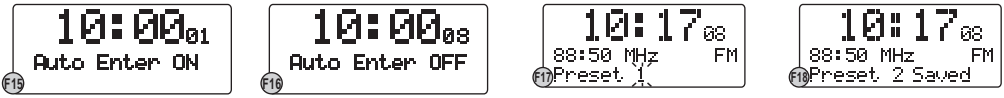
Selezione automatica on/off
Mentre si ruota la manopola **CONTROLLO SELEZIONE** per scorrere le stazioni trovate, se la selezione automatica è su "**ON**", viene selezionata automaticamente la stazione che compare sul display. Se la selezione automatica è su "**OFF**", è necessario premere il pulsante **SELEZIONA** per ascoltare la stazione visualizzata; se questo non avviene, in pochi secondi si torna alla visualizzazione precedente. Per passare dalla selezione automatica "**ON**" ad "**OFF**", premere e tenere premuto il pulsante **SELEZIONA** finché sul display non compare "Auto Enter ON" o "Auto Enter OFF". (F.15)(F.16)

Trasmissioni Aggiuntive
In alcuni casi, dopo il nome della stazione, compare il simbolo ">" che sta ad indicare che per quella specifica stazione sono disponibili trasmissioni aggiuntive. Queste trasmissioni aggiuntive offrono servizi extra legati alla stazione principale. Ad esempio una stazione sportiva potrebbe voler aggiungere radiocronache extra. Le trasmissioni aggiuntive sono inserite subito dopo la stazione principale nell'elenco delle stazioni. Per selezionare una trasmissione aggiuntiva, premere il pulsante **SELEZIONA** quando sul display compare il simbolo ">" prima del nome della stazione. Al termine della trasmissione aggiuntiva, la radio si risintonizza automaticamente sulla stazione principale.

Modalità FM
1. Premere il pulsante **DAB/FM** per selezionare FM; sul display compare "FM" e la frequenza.
2. Per avviare la sintonizzazione manuale, premere una volta il pulsante **SELEZIONA** e quando sul display compare "< TUNING >", ruotare la manopola **CONTROLLO SELEZIONE** finché non compare la frequenza desiderata o non si raggiunge la ricezione ottimale.
3. Per avviare la ricerca automatica verso l'alto, premere una volta il pulsante **AUTOTUNE** che avvia automaticamente la scansione della banda di frequenza e si ferma automaticamente quando trova una stazione.
4. Per avviare la ricerca automatica verso il basso, premere e tenere premuto il pulsante **AUTOTUNE** finché non inizia a scansionare la banda di frequenza.

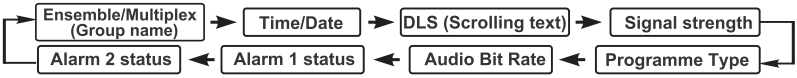
MEMORIZZAZIONE E RICHIAMO DELLE STAZIONI

Sia in modalità DAB che in modalità FM, è possibile memorizzare fino a 10 stazioni; questo vi permette di accedere direttamente alle vostre stazioni preferite.
1. Per memorizzare una stazione, sintonizzarsi sulla stazione desiderata, premere e tenere premuto il pulsante **PRESET** finché sul display non compare e lampeggia "Preset #". (F.17)
2. Ruotare la manopola **CONTROLLO SELEZIONE** per selezionare il numero su cui memorizzare la stazione, poi premere il pulsante **PRESET** per confermare; sul display compare "Preset # Saved". (F.18)
3. Per richiamare una stazione memorizzata, premere una volta il pulsante **PRESET**, poi ruotare la manopola **CONTROLLO SELEZIONE** per selezionare le stazioni memorizzate; sul display compare "Preset # Loaded".
4. Se alla stazione memorizzata non è stato assegnato un numero, sul display compare "Preset # Free".



MODALITÀ DI VISUALIZZAZIONE DAB

In modalità DAB, ogni volta che si preme il pulsante INFO, il display visualizza in sequenza le seguenti informazioni:



Insieme/Multiplo (Nome gruppo)
Un Insieme/Multiplo è un gruppo di stazioni radio unite tra loro e trasmesse insieme su un'unica frequenza. Esistono multipli nazionali e locali: quelli locali includono stazioni specifiche della zona.

Data e ora
La data e l'ora vengono aggiornate automaticamente grazie alle informazioni trasmesse; non è necessario regolare l'orologio manualmente.

DLS
DLS sta per Dynamic Label Segment che indica un messaggio in scorrimento sul display che le emittenti possono includere nelle proprie trasmissioni. Solitamente il messaggio include informazioni sui programmi, … ecc.

Potenza segnale
Sul display compare una barra di scorrimento che indica la potenza del segnale: più forte è il segnale, più lunga è la barra, da sinistra a destra.

Tipo di programma
Descrive il genere di programma trasmesso.

Bit rate audio
Sul display compare il bit rate del segnale audio digitale ricevuto.

Stato sveglia
Sul display compare lo stato della sveglia (on/off), l'orario di sveglia e la modalità di sveglia.

MODALITÀ DI VISUALIZZAZIONE DAB AVANZATA

In modalità DAB, premere e tenere premuto il pulsante **INFO** per più di 2 secondi per accedere alla modalità di visualizzazione avanzata; quando sul display compare "Manual Tune", premendo ripetutamente il pulsante **INFO**, il display visualizza in sequenza le seguenti informazioni:

RIPRISTINO IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Se si sposta la radio in un'altra città, le stazioni DAB presintonizzate e memorizzate potrebbero non essere più disponibili. In tal caso, è necessario ripristinare le impostazioni di fabbrica; per farlo, agire come segue:

1. Accendere la radio e selezionare la modalità DAB.
2. Premere e tenere premuto il pulsante **INFO** per più di due secondi; quando sul display compare "Manual Tune", premendo nuovamente il pulsante **INFO** sul display compare "System Reset".
3. Premere il pulsante **SELEZIONA** per confermare; la radio effettua la scansione completa della sintonizzazione automatica.
4. Una volta completata la scansione, la radio seleziona automaticamente la prima stazione trovata in ordine alfanumerico.

Nota: Tutte le stazioni DAB e FM memorizzate vengono cancellate una volta effettuato il ripristino.

PRESA CUFFIETTE

L'uscita stereo per le cuffiette è situata sul retro della radio. Collegare un paio di cuffiette stereo (non incluse) alla presa per ascoltare la musica in privato. Se si usano le cuffiette, l'altoparlante si spegne automaticamente.
IMPORTANTE: Quando si usano le cuffiette, abbassare sempre il volume prima di indossarle e solo una volta indossate alzare gradualmente il volume fino a raggiungere il livello di ascolto desiderato.

SPECIFICHE TECNICHE

ALIMENTAZIONE:	CA 230V~50Hz
POTENZA IN USCITA:	2 x 0.5 Watt
GAMMA DI FREQUENZA:	DAB 174 - 240 MHz FM 87,5 - 108 MHz
DIMENSIONI:	228 (l) x 87 (p) x 103 (h) mm
PESO:	0.7 kg

SPECIFICA SOGGETTA A MODIFICA SENZA PREAVVISO

L'attrezzatura elettrica e elettronica incluse le batterie contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere dannose per la salute e l'ambiente se il materiale di scarto (attrezzatura elettrica ed elettronica gettata e batterie) non è gestito correttamente.
L'attrezzatura elettrica ed elettronica e le batterie sono segnate con una croce sul simbolo del cestino, visto sotto. Questo simbolo significa che l'attrezzatura elettrica e elettronica e le batterie non dovrebbero essere eliminate con altri rifiuti domestici ma dovrebbero esserlo separatamente.
E' importante che inviate le batterie usate alle strutture appropriate e indicate. In questo modo vi accertate che le batterie siano riciclate secondo la legislatura e non danneggiano l'ambiente.
Tutte le città hanno stabilito punti di raccolta dove l'attrezzatura elettronica ed elettrica e le batterie possono essere inviate senza spese alle stazioni di riciclaggio e altri siti di raccolta o raccolti da casa. Informazioni aggiuntive sono disponibili al dipartimento tecnico della città.

SPRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para lograr el máximo rendimiento y disfrute, y para familiarizarse con las funciones de este aparato, lea este manual detenidamente antes de utilizar la radio. De este modo, se asegurará un funcionamiento correcto, durante muchos años sin ningún tipo de fallos.

Notas importantes

Guarde estas instrucciones de uso y seguridad como referencia para el futuro.
No instale el aparato en ubicaciones como las que se describen a continuación:

- **Lugares expuestos a la luz solar directa o cerca de fuentes de calor, del tipo de radiadores eléctricos.**
- **Sobre aparatos estéreo que emitan un calor excesivo.**
- **Lugares donde se bloquee la ventilación o con exceso de polvo.**
- **Lugares sujetos a vibraciones constantes.**
- **Lugares con humedad.**

Asegúrese de no obstruir las aberturas de ventilación.
Utilice los controles de sintonización y los interruptores de acuerdo con las instrucciones del manual.
Antes de encender el aparato por primera vez, asegúrese de que se haya instalado correctamente el cable de alimentación eléctrica.

VAVISO:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA TAPA (O PARTE TRASERA),NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO. PÓ NGASE EN CONTACTO CON UN SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO.

VOLTAJE PELIGROSO

Voltaje peligroso de los cables conductores, que puede ser de la magnitud suficiente para causar descargas eléctricas.

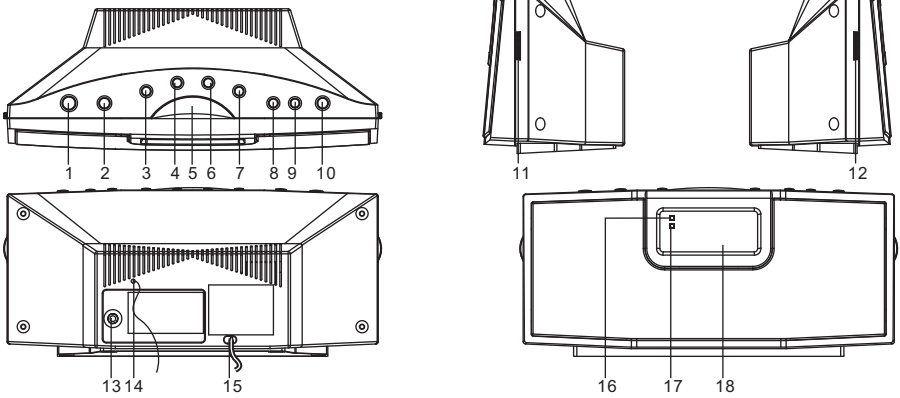
ATENCIÓ N

El manual del propietario contiene importante información de uso y mantenimiento; para su seguridad, consulte el manual.

PRECAUCIÓ N: **PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGAS ELÉCTRICAS EVITE LA ENTRADA DE AGUA O SALPICADURAS EN EL APARATO.**

Nota:
La temperatura del aparato aumentará cuando se utilice durante un periodo prolongado de tiempo. Esto es normal y no implica ningún tipo de problema.
Este aparato incluye microprocesadores que puede fallar como resultado de interferencias eléctricas o ruidos externos. Si el aparato no funciona correctamente, desconéctelo de la red eléctrica y vuelva a conectarlo.

CONTROLES Y FUNCIONES



1. BOTÓN DE STANDBY/ON
2. BOTÓN DE DAB/FM
3. BOTÓN DE AUTO-APAGADO
4. BOTÓN DE INFO
5. BOTÓN DE SNOOZE
6. BOTÓN DE ALARMA 1
7. BOTÓN DE ALARMA 2
8. BOTÓN DE AUTOTUNE
9. BOTÓN DE PRE-CONFIG.
10. BOTÓN DE SELECT (SELECCIÓN)
11. CONTROL DE SELECCIÓN
12. CONTROL DE VOLUMEN
13. CONECTOR DE AURICULARES
14. ANTENA
15. CABLE DE CORRIENTE ALTERNA
16. INDICADOR DE ALARMA 1
17. INDICADOR DE ALARMA 2
18. PANTALLA LCD

CONFIGURACIÓN DE LA HORA

Cuando la radio esté conectada a la corriente por vez primera, se pondrá en modo de espera, la pantalla mostrará 00:00 y se pondrá en funcionamiento. Presione el botón de **STANDBY/ON** una vez para encender la unidad; pasará de forma automática a modo D AB y ejecutará la función de búsqueda por medio de auto escaneo completo; una vez finalizado el escaneo, la primera emisora alfanumérica encontrada será seleccionada automáticamente. El reloj quedará pues sincronizado respecto a la hora local el momento en cuestión de segundos. No habrá necesidad de configurar la hora en modo manual.

FUNCIÓN DE ALARMA

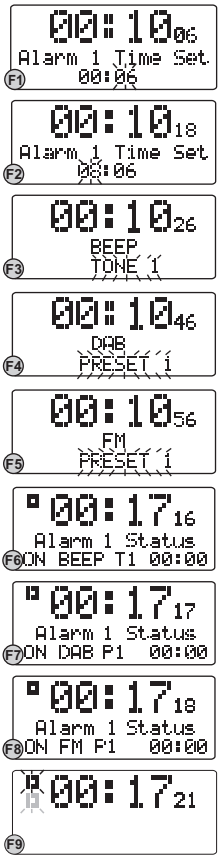
Esta radio incorpora una función idéntica de Alarma Dual. Usted puede disponer de dos configuraciones separadas de alarma de hora de despertarse y de modo despertador, para que le despierte un bip electrónico o su emisora de radio favorita (DAB/FM).

Configuración de la hora de despertarse y del modo despertador

1. Presione y mantenga el botón de **ALARM (1** ó **2)** durante más de 2 segundos para entrar en la configuración de alarma; la pantalla mostrará la frase “Config. Hora Alarma #” y los dígitos de los “minutos” parpadearán.
2. Para configurar la hora de despertarse, gire el **CONTROL DE SELECCIÓN** y presione a continuación el botón de **SELECT** para confirmar: primero configure los minutos y después la hora. (F.1) (F.2)
3. Una vez configurada la alarma de la hora de despertarse, usted podrá dar paso a la configuración del modo despertador: configure primero el TONO DE BIP (1 ó 2), después la PRE-CONFIG. DAB (1-10), la PRE-CONFIG. FM (1-10) y por último el NIVEL DE VOLUMEN de la alarma de despertarse (1-20). (F.3) (F.4) (F.5)
4. Gire el **CONTROL DE SELECCIÓN** de acuerdo a sus selecciones presionando el botón de **SELECT** para confirmar. Tras la confirmación de su configuración del nivel de volumen con el que usted desee despertarse, la configuración de la alarma habrá concluido.
5. Repita los procedimientos arriba mencionados para configurar la otra Alarma (1 ó 2).

Activación y desactivación de la alarma y selección del modo despertador

1. Presione repetidamente el botón de **ALARMA** (1 ó 2) para activar la función de alarma y para seleccionar el modo despertador; el modo despertador correspondiente cambiará secuencialmente cada vez que presione: “OFF > BEEP > DAB > FM > OFF > BEEP > …….”. (F.6) (F.7) (F.8)
2. Cuando la pantalla muestre su modo despertador deseado, suelte el botón de **ALARMA** y la función de alarma quedará activada. La pantalla mostrará la alarma asociada en un icono. El de la parte superior corresponde a “Alarma 1” y el de la parte inferior indicará “Alarma 2”. Los iconos de la alarma se alternarán de forma parpadeante cuando ambas alarmas se encuentren activadas.(F.9)
3. A la hora de despertarse que usted seleccionó, el modo despertador deseado se activará. Continuará estando activado durante una hora y después se apagará automáticamente. Para parar la alarma antes, presione el botón de **ALARMA** (1 ó 2) una vez o presione el botón de **STANDBY/ON** para apagar la unidad.(F.10)



4. Para verificar el estado de la alarma, durante la reproducción en FM, presione el botón de **INFO**; y durante la reproducción en DAB, presione repetidamente el botón de **INFO** hasta que la pantalla muestre el estado de la alarma.

Nota: La alarma que suene primero tendrá prioridad y continuará en funcionamiento durante una hora; la función de snooze no hará sino desactivar la alarma temporalmente durante esta duración; por lo tanto, si la segunda alarma se activara durante este periodo, no funcionaría. Pero si se desconectase la primera alarma antes de la llegada de la segunda alarma, la segunda alarma acabaría activándose.

FUNCIÓN DE SNOOZE

Durante la alarma, presione el botón de **SNOOZE** y la alarma se apagará por un periodo de 5 minutos; y el icono de snooze "z" se verá en pantalla. Esto podrá repetirse durante la hora de duración de la alarma. (F.11)

FUNCIÓN DE AUTO-APAGADO

Esta función le permite programar la radio para que se apague automáticamente tras un periodo de tiempo configurado. Usted podrá configurar su hora de auto-apagado tanto en modo de espera como en modo de encendido; si la hora de auto-apagado es configurada en tiempo de espera, la radio cambiará a modo encendido de forma automática una vez que la configuración quede confirmada.

1. Para activar la función de auto-apagado, presione el botón de **AUTO-APAGADO**, y la frase "Auto-apagado en 90 min" aparecerá en pantalla.
2. Presione repetidamente el botón de **AUTO-APAGADO**, y la hora en pantalla cambiará secuencialmente cada vez que presione:

3. Cuando su hora de auto-apagado deseada aparezca en pantalla, suelte el botón y se activará el temporizador de auto-apagado. Los "segundos" dígitos del reloj cambiarán y mostrarán "S#"; en caso de "S1", esto representará "10 minutos" hasta la hora de auto-apagado y sucesivamente. (F.12)
4. Cuando el temporizador de auto-apagado llegue a cero, la unidad se apagará.
5. Para desactivar la función de auto-apagado durante el correr del temporizador, presione el botón de **AUTO-APAGADO** una vez, y la pantalla mostrará la frase "Auto-apagado OFF" y "S#" cambiará para mostrar los "segundos".

ESCUCHA DE SU RADIO

Consejos para lograr una mejor recepción de señal

Esta radio viene dotada de una sola antena de cable DAB/FM; para lograr el mejor rendimiento, usted debe extender el cable de la antena y ajustar su posición y su dirección hasta lograr la mejor señal. Para una recepción ideal de DAB, se recomienda mantener en todo momento el cable de la antena en posición vertical (sujetándolo hacia arriba o hacia abajo detrás de la unidad).

Modo DAB

Al enchufar la radio y encenderla por vez primera, entrará de forma automática en modo DAB y procederá en modo de auto escaneo. Durante el escaneo, la pantalla mostrará una barra deslizante que indicará el progreso del escaneo. Una vez finalizado el escaneo, se mostrará el número de servicios encontrados, tras lo cual será seleccionada de forma automática la primera emisora alfanumérica encontrada.

DAB, al contrario que ocurre con la radio normal, agrupa varias emisoras de radio y las retransmite en una frecuencia. A estos grupos se les conoce como multiplex o ensemble. Cada vez que uno de estos grupos es encontrado, aparecerá en pantalla el nombre de dicho grupo.

Modos de auto escaneo de servicios

Existen dos tipos de servicios de escaneo: el escaneo rápido y el escaneo completo. El escaneo rápido buscará únicamente la parte central de los canales de la DAB Band III, mientras que el escaneo completo buscará todos los canales de la DAB Band III. Una vez concluido el escaneo, la radio seleccionará la primera emisora alfanumérica encontrada.

1. Para activar el escaneo rápido, presione el botón de **AUTOTUNE** una vez, y la pantalla mostrará la frase Servicios de Escaneo Rápido acompañada de una barra de progreso deslizante. (F.13)
2. Para activar el escaneo completo, presione y mantenga el botón de **AUTOTUNE** hasta que la pantalla muestre la frase "Servicios de Escaneo Completo". (F.14)
3. Para explorar las emisoras encontradas, presione el botón de **SELECT** una vez, y cuando la pantalla muestre "< SELECCIÓN >", gire el **CONTROL DE SELECCIÓN** de emisoras.

Búsqueda manual

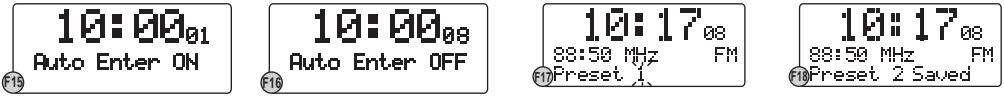
1. Para seleccionar la búsqueda manual, presione y mantenga el botón de **INFO** hasta que la pantalla muestre "Búsqueda Manual , y después presione el botón de **SELECT** para confirmar.
2. Gire el **CONTROL DE SELECCIÓN** para moverse por los canales DAB; la pantalla le mostrará "de 5A a 13F" y sus frecuencias asociadas. Cuando su radio localice un grupo de emisoras (ensemble/multiplex) en uno de los canales DAB, el nombre del grupo de emisoras aparecerá en la parte interior de la pantalla.
3. Para seleccionar el ensemble/multiplex, presione el botón de **SELECT**, y la pantalla le mostrará la primera emisora del ensemble/multiplex.
4. Gire el **CONTROL DE SELECCIÓN** para explorar las emisoras existentes en el ensemble/multiplex; cuando usted localice su emisora deseada, presione el botón de **SELECT** y, al mismo tiempo, acabará saliéndose del modo de búsqueda manual.

Auto selección en modo on/off (encendido/apagado)
Mientras usted gire el **CONTROL DE SELECCIÓN** para explorar las emisoras encontradas, siempre que la opción de auto-selección se encuentre en modo "**ON**", la emisora que aparezca en pantalla quedará automáticamente seleccionada. Si la auto-selección se encontrase en modo **"OFF",** usted deberá presionar el botón de **SELECT** para cambiar a la emisora en pantalla; de lo contrario, regresaría a dicho modo en cuestión de unos pocos segundos. Para desplazarse entre los modos de auto-selección "**ON**" y "**OFF**", presione y mantenga el botón de **SELECT** hasta que la pantalla muestre "Auto Entrada ON" o "Auto Entrada OFF". (F.15)(F.16)

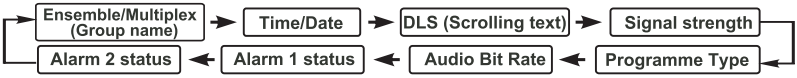
Servicios Secundarios
En ocasiones, usted observará la presencia del símbolo de ">" justo detrás del nombre de cada emisora, lo cual indica que existen servicios secundarios disponibles en esa emisora. Estos servicios secundarios contienen servicios extra que se relacionan con la emisora primaria. Por ejemplo, una emisora deportiva que desee añadir comentarios extra. Los servicios secundarios aparecen insertados justo detrás de la emisora primaria en la lista de emisoras. Para seleccionar la emisora secundaria, presione el botón de **SELECT** cuando ">" aparezca en pantalla antes del nombre de la emisora. Cuando finalice el servicio secundario, la radio cambiará automáticamente a la emisora primaria.

Modo FM
1. Para seleccionar FM, presione el botón de **DAB/FM;** la pantalla mostrará FM y la frecuencia.
2. Para activar la búsqueda manual, primero presione el botón de **SELECT** una vez, y cuando la pantalla muestre "<BUSCANDO>", gire el **CONTROL DE SELECCIÓN** hasta que pueda leer la frecuencia correcta o hasta que la recepción de señal sea la mejor.
3. Para activar la búsqueda automática hacia arriba, presione el botón de **AUTOTUNE** una vez; comenzará a escanear la frecuencia de banda y parará de forma automática una vez haya sido encontrada una emisora.
4. Para activar búsqueda automática hacia abajo, presione y mantenga el botón de **AUTOTUNE** hasta que empiece a escanear la frecuencia de banda hacia abajo.

ALMACENAJE Y SELECCIÓN DE EMISORAS GRABADAS
Tanto en modo DAB como FM, usted puede almacenar hasta 10 de sus emisoras favoritas como pre-configuradas; esto le permitirá conseguir un acceso directo a sus emisoras favoritas.
1. Para almacenar una pre-configuración, sintonice primero su emisora deseada, y después presione y mantenga su botón de **PRESET** hasta que la pantalla muestre "Preconfig. #" y parpadee. (F. 17)
2. Gire el **CONTROL DE SELECCIÓN** para seleccionar el número de pre-config. de su emisora deseada, y presione el botón de **PRESET** para confirmar; la pantalla mostrará "Pre-config. # Guardada". (F.18)
3. Para seleccionar una emisora pre-configurada, presione el botón de **PRESET** una vez, y después gire el **CONTROL DE SELECCIÓN** para seleccionar las emisoras que usted almacenó; la pantalla mostrará "Pre-config. # Cargada".
4. Si la pre-configuración no tiene emisora pre-asignada, la pantalla mostrará "Pre-config. # Libre".



MODOS DE PANTALLA DAB
En modo DAB, cada vez que usted presione el botón de INFO, la pantalla circulará a través de los siguientes modos de pantalla:



Ensemble/Multiplex (Nombre de grupo)
La Ensemble/Multiplex es una agrupación de emisoras de radio unidas y retransmitidas en una sola frecuencia. Existen multiplex nacionales y locales; los locales contienen emisoras específicas de una zona.

Time and date (Hora y fecha)
La hora y la fecha serán actualizadas de forma automática por la información emitida; no hay necesidad de configurar la hora de forma manual.

DLS
DLS significa Dynamic Label Segment (Segmento de Etiquetas Móviles), y consiste en un mensaje desplegable que la emisora puede que incluya en sus retransmisiones. El mensaje incluye, por lo general, información como es el caso de datos acerca del programa, etc.

Signal strength (Potencia de la señal)
La pantalla mostrará una barra deslizante para indicar la potencia de la señal; cuanto más potente sea la señal, más larga será la barra de izquierda a derecha.

Programme Type (Tipo de programa)
Describe el estilo del programa que esté siendo emitido.

Audio bit rate (Tasa de bits de audio)
La pantalla mostrará la tasa de bits de audio digital que esté siendo recibida.

Alarm status (Estado de la alarma)
La pantalla mostrará el estado activado/desactivado de la alarma, así como la configuración de hora de despertar y el modo despertador.

MODOS AVANZADOS DE PANTALLA DAB
En modo DAB, presione y mantenga el botón de **INFO** durante más de 2 segundos y entrará en modo de pantalla avanzado; cuando la pantalla muestre "Búsqueda Manual", presione repetidamente el botón de **INFO**, y la pantalla circulará por los siguientes modos:

RESETEO DE FÁBRICA

Cuando usted desplace la radio a otra parte del país, puede que sus emisoras pre-configuradas y almacenadas en DAB ya no se encuentren disponibles. De ser así, deberá resetear su radio a la configuración de fábrica; para hacer un reseteo de fábrica, por favor proceda de la siguiente manera:

1. Enchufe la radio y seleccione el modo DAB.
2. Presione y mantenga el botón de **INFO** durante más de dos segundos y la pantalla mostrará "Búsqueda Manual"; presione de nuevo el botón de **INFO** una vez y la pantalla mostrará la frase "Reseteo del Sistema".
3. Presione el botón de **SELECT** para confirmar, y la radio realizará su función de escaneo completo de servicios.
4. Una vez finalizado el escaneo, la radio seleccionará y mostrará la primera emisora alfanumérica encontrada.

Nota: Toda pre-configuración almacenada de DAB & FM se perderá una vez que el reseteo haya tenido lugar.

CONECTOR DE AURICULARES

El conector de auriculares estéreo se encuentra en la parte trasera de la unidad. Conecte su equipo de auriculares estéreo (no incluido) a este conector para una escucha privada. Cuando sus auriculares estén siendo usados, el altavoz se apagará automáticamente.

IMPORTANTE: Cuando use auriculares, mantenga siempre el volumen a un nivel bajo antes de colocarse los auriculares; acto seguido, colóqueselos y aumente el volumen de forma gradual hasta alcanzar un nivel de escucha placentero.

ESPECIFICACIÓN

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA:	AC 230V~50Hz
POTENCIA DE SALIDA:	2 x 0.5 Vatios
RANGO DE FRECUENCIA:	DAB 174 - 240 MHz
	FM 87.5 - 108 MHz
DIMENSIONES DEL APARATO:	228(Anch) x 87(Fondo) x 103(Alt) mm
PESO:	0.7 kg

ESPECIFICACIÓN SUJETA A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser perjudiciales para su salud y para el medio ambiente, si el material de desecho (equipos eléctricos y electrónicos) no se manipula correctamente.

Los equipos eléctricos y electrónicos llevan un símbolo de un cubo de basura cruzado por un aspa, como el que se ve a continuación.

Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos no deberían ser eliminados con el resto de basura del hogar, sino que deben eliminarse por separado.

Todas las ciudades tienen establecidos puntos de recogida, en los que depositar los equipos eléctricos y electrónicos gratuitamente en los centros de reciclaje y otros lugares de recogida, o solicitar que sean recogidos de su hogar. Puede obtener información adicional en el departamento técnico de su ciudad.

ALL RIGHTS RESERVED,
COPY RIGHT DENVER ELECTRONICS A/S

CE

www.denver-electronics.com